



Wild-/Überwachungskamera · Game/Surveillance Camera · Telecamere per l'osservazione della natura/telecamere di sorveglianza · Fotopasca · Vildt-/overvågningskamera · Caméra de surveillance pour gibier/caméra de surveillance · Wild-/bewakingscamera · Vadfigyelő/megfigyelő kamera · Laukinės gamtos / stebėjimo kamera · Teréní/monitorovací kamera

Game Camera 5MP

DE Bedienungsanleitung

EN Instruction manual

IT Istruzioni per l'uso

SK Návod na obsluhu

DA Betjeningsvejledning

FR Mode d'emploi

NL Gebruikershandleiding

HU Felhasználói kézikönyv

LT Naudojimo instrukcija

CS Návod k obsluze

Deutsch	4
English.....	13
Italiano	22
Slovenská	31
Dansk	40
Français.....	49
Nederlands	58
Magyarul.....	68
Lietuvos.....	77
Česky	86

Inhaltsverzeichnis

1 Impressum	5
2 Gültigkeitshinweis	5
3 Zu dieser Anleitung	5
4 Allgemeine Sicherheitshinweise	5
5 Teileübersicht	7
6 Lieferumfang	8
7 Stromversorgung herstellen	8
8 Micro-SD-Speicherkarte einlegen	8
9 Standort / Montage	8
10 Inbetriebnahme	9
11 Einstellungsmodus	9
12 Herunterladen von Dateien	11
13 Technische Daten	11
14 EG-Konformitätserklärung	12
15 Reinigung und Wartung	12
16 Entsorgung	12

1 Impressum

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Für etwaige Gewährleistungsansprüche oder Serviceanfragen verweisen wir auf die Informationen zu „Garantie“ und „Service“ in dieser Dokumentation. Wir bitten um Verständnis, dass unaufgeforderte Rücksendungen nicht bearbeitet werden können.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

© 2022 Bresser GmbH

Alle Rechte vorbehalten.

Die Reproduktion dieser Dokumentation – auch auszugsweise – in irgendeiner Form (z.B. Fotokopie, Druck, etc.) sowie die Verwendung und Verbreitung mittels elektronischer Systeme (z.B. Bilddatei, Website, etc.) ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers ist nicht gestattet.

Die in dieser Dokumentation verwendeten Bezeichnungen und Markennamen der jeweiligen Firmen sind im Allgemeinen in Deutschland, der Europäischen Union und/oder weiteren Ländern waren-, marken- und/oder patentrechtlich geschützt.

2 Gültigkeitshinweis

Diese Dokumentation ist gültig für die Produkte mit den nachfolgend aufgeführten Artikelnummern:
9633110 9633111 9633112

Anleitungsversion: 0422

Bezeichnung dieser Anleitung:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-it-sk-da-fr-nl-hu-it-cs_BRESSER_v042022a

Informationen bei Serviceanfragen stets angeben.

3 Zu dieser Anleitung



HINWEIS

Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten!

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

4 Allgemeine Sicherheitshinweise



⚠ GEFAHR

Erstickenungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht Erstickenungsgefahr, insbesondere für Kinder. Beachten Sie deshalb unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

-
- Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht Erstickungsgefahr!
 - Dieses Produkt beinhaltet Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können! Es besteht Erstickungsgefahr!



GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht die Gefahr eines Stromschlags. Ein Stromschlag kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen. Beachten Sie daher unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen.



GEFAHR

Gerät nicht öffnen!

Lebensgefahr! Risiko eines elektrischen Schlags! Gerät nicht öffnen!

- Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags!



GEFAHR

Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht Explosionsgefahr. Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen, um eine Explosion zu vermeiden.

- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!



HINWEIS

Gefahr von Sachschäden!

Bei unsachgemäßer Handhabung können das Gerät und/oder die Zubehörteile beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät deshalb nur entsprechend den nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Das Gerät keinen Stößen, Erschütterungen, Staub, dauerhaft hohen Temperaturen oder extremer Feuchtigkeit aussetzen. Dies kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen sowie zu Beschädigungen an Batterien und Bauteilen führen.
- Nur die empfohlenen Batterien verwenden. Schwache oder verbrauchte Batterien immer durch komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität ersetzen. Keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder mit unterschiedlich hoher Kapazität verwenden. Batterien aus dem Gerät entfernen wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

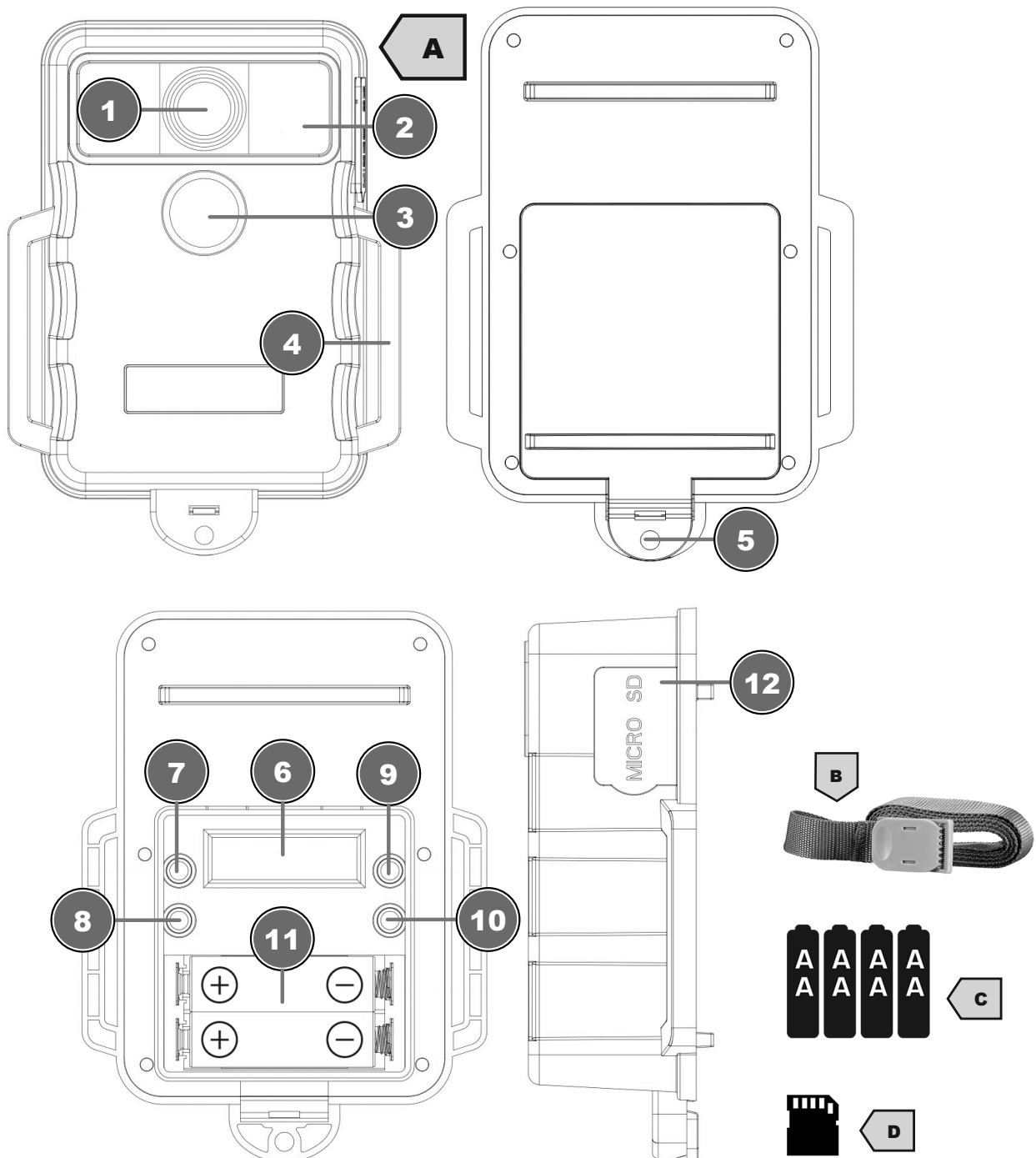


HINWEIS

Gefahr von Spannungsschäden!

Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

5 Teileübersicht



1 Linse

2 Infrarot-LED

3 PIR-Sensor	4 Riemenhaken
5 Verriegelung der Batterieabdeckung	6 LCD-Display
7 ENTER (EINGABE)	8 ON/OFF (Ein/Ausschalten)
9 HOCH	10 RUNTER
11 Batteriefach	12 Micro-SD-Kartensteckplatz

6 Lieferumfang

Wildkamera (A), Montagegurt (B), 4x AA-Batterien (C), 1x 32 GB Micro SD-Karte (D)

7 Stromversorgung herstellen

1. Um die Batterien einzulegen, öffnen Sie die hintere Abdeckung durch Drücken und Anheben der Verriegelung.
2. Batterie(n) in das Batteriefach einsetzen. Dabei die korrekte Ausrichtung der Batteriepole (+/-) beachten.
3. Schließen und sichern Sie das Batteriefach. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung fest geschlossen ist.

Hinweis: Bitte verwenden Sie nur Alkaline-Batterien.

8 Micro-SD-Speicherkarte einlegen

1. Da die Kamera keinen eingebauten Speicher hat, kann sie nur funktionieren, wenn eine Micro-SD-Karte eingesetzt ist.
2. Bitte setzen Sie keine SD-Karte ein oder entfernen diese, wenn das Gerät eingeschaltet.
3. Das Gerät unterstützt Micro-SD-Karten mit einer Kapazität von bis zu 32 GB.
4. Um eine Micro-SD-Karte einzulegen, schieben Sie die Karte in den Steckplatz, bis Sie das Klickgeräusch hören. Die Seite mit dem Schriftzug muss nach oben zeigen.
5. Setzen Sie die Micro-SD-Karte wie angegeben ein. Stecken Sie die Karte niemals mit Gewalt in den Steckplatz. Biegen oder verdrehen Sie die Micro-SD-Karte niemals.
6. Um die Micro-SD-Karte zu entfernen, drücken Sie die Karte leicht an, um sie herauspringen zu lassen. Entfernen Sie dann die Karte.
7. Es empfiehlt sich, die Karte über die Kamera zu formatieren, wenn diese das erste Mal mit dem Gerät verwendet wird.
8. Um Fehlfunktionen zu vermeiden, halten Sie die Micro-SD-Karte von Feuchtigkeit fern und vermeiden Sie Vibrationen, Staub, Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
9. Warten Sie nach dem Transport, bis die Micro-SD-Karte Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden. Größere Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen können zu Kondensation und elektrischem Kurzschluss führen. Bewahren Sie die Micro-SD-Karte in einer Schutzhülle auf, wenn sie nicht verwendet wird.
10. Wenn die Micro-SD-Karte voll ist, wird die Aufnahme von Bildern und Videos automatisch beendet.

9 Standort / Montage

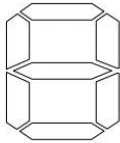
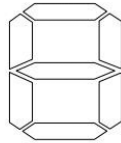
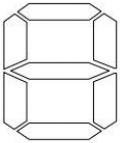
1. Verwenden Sie den Montagegurt um die Kamera an z.B. einen Baum zu befestigen.
2. Bitte stellen Sie vor der Überwachung alle gewünschten Funktionen und Parameter im Einstellungsmodus ein oder nutzen Sie den Standardmodus.

3. Der Standort sollte den zu beobachtenden Objekten entsprechend gewählt werden. Die empfohlene Höhe liegt bei 1-2 Metern.
4. Bitte achten Sie darauf, dass die Kamera zum Zielbereich zeigt. Die maximale Entfernung der IR-Leuchten beträgt 15 Meter. Vermeiden Sie direktes Gegenlicht. Deshalb die Position der Kamera so wählen, dass Sie die Kamera Richtung Norden ausrichten können oder die Kamera sich im Schatten befindet.
5. Vermeiden Sie hohe Temperaturen oder starke Bewegungen vor der Kamera. z.B. Klimaanlage, Schornsteine oder andere Hitzequellen. Das kann negativen Einfluss auf das Auslöseverhalten der Kamera haben.

10 Inbetriebnahme

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF für ca. 3 Sekunden, um die Kamera einzuschalten.
2. Nach dem Einschalten beginnt die LCD-Anzeige von 10 bis 1 zu zählen, und wenn keine anderen Tasten gedrückt werden, wechselt die Kamera in den Standardmodus.
3. Diese Zeit ist als Puffer gedacht, um die Kamera an dem vorgesehenen Platz aufzustellen. Nach den 10 Sekunden beginnt das Gerät automatisch mit dem Aufzeichnen von Bildern.
4. Im Standardmodus wird das Datum auf den 21.01.01 gesetzt. Die Zeit wird 00:00 sein. Die Kamera-ID wird 001 sein. Die PIR-Empfindlichkeit wird Lo. Die Verzögerung beträgt 5 Minuten (vor dem nächsten Auslösen (Trigger)).
5. Wenn Sie die Kamera selbst einrichten möchten, drücken Sie alternativ eine dieser Tasten (HOCH, RUNTER, ENTER), um den Einstellungsmodus aufzurufen.
6. Wenn keine SD-Karte eingelegt ist, wird auf dem Bildschirm ein blinkendes "n0" angezeigt. Nach 5 Sekunden schaltet sich die Kamera ab. Legen Sie die SD-Karte ein und schalten Sie das Gerät wieder an.
7. Zum Beenden der Aufnahmen und Ausschalten der Kamera, drücken Sie die Taste ON/OFF für ca. 3 Sekunden.

11 Einstellungsmodus

Date	Time	PIR		Delay
YY MM DD				
	e	a	b	c
				d

a Fotomodus	b Kamera ID (CAM ID)
c Videomodus	d Batteriesymbol
e Micro-SD-Kartensymbol	

Datum

- YY (JJ): Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste, um zum aktuellen Jahr zu gehen und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

- MM: Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste, um zum aktuellen Monat zu gehen und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.
- DD (TT): Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste, um zum aktuellen Tag zu gehen und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

Zeit

- Stunde: Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste, um zur aktuellen Stunde zu gehen und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.
- Minute: Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste, um zur aktuellen Minute zu gehen und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

Fotomodus [a] / Videomodus [c] (wird als Symbol [a] oder [c] dargestellt, siehe Abbildung oben)

a:	5:_1 bedeutet 5MP Foto x 1
	5:_3 bedeutet 5MP Foto x 3
	20:_1 bedeutet 20MP Foto x 1
	20:_3 bedeutet 20MP Foto x 3
c:	00:10 bedeutet 1080P Video x 10 sec

- Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

Kamera ID (CAM ID) (wird als Symbol [b] dargestellt, siehe Abbildung oben)

- Falls mehrere Kameras im Einsatz sind, nummerieren Sie jede Kamera (bis zu 99 Stück). Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste und bestätigen Sie mit ENTER die Auswahl zwischen Id:01 und id:099.

PIR

- Wählen Sie Lo oder HI für die PIR-Empfindlichkeit.
- Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

DLY

- Mit der Option "Verzögerung" (Delay) können Sie festlegen, wie viele Sekunden zwischen den einzelnen Auslösungen (Triggern) liegen sollen.
- Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste und ENTER, um die Auswahl zwischen 1, 5 und 10 Minuten zu bestätigen.

Batteriesymbol (wird als Symbol [d] dargestellt, siehe Abbildung oben)

- Das Batteriesymbol verfügt über 4 Stufen zur Anzeige des Leistungsstatus. Drücken Sie ENTER um zur nächsten Einstellung zu wechseln.

Micro-SD-Kartensymbol (wird als Symbol [e] dargestellt, siehe Abbildung oben)

- Sie zeigt den Status der Micro-SD-Karte an. Wenn keine Micro-SD-Karte eingelegt ist, zeigt sie "n0" an und blinkt weiter.
- Wenn eine Micro-SD-Karte eingelegt ist, wird "F:n" angezeigt, und Sie können mit den HOCH- oder RUNTER-Tasten zwischen F:n (SD nicht formatieren) und F:y (SD formatieren) wählen.
- Drücken Sie ENTER, um den Einstellungsmodus zu beenden, oder formatieren Sie die Micro-SD-Karte und beenden Sie dann die Einrichtung.

12 Herunterladen von Dateien

1. Entfernen Sie die Micro-SD-Karte aus der Kamera und stecken Sie die Karte in ein Kartenlesegerät, das mit einem Computer verbunden ist.
2. Öffnen Sie den [Arbeitsplatz] oder [Windows Explorer] und doppelklicken Sie auf das Wechseldatenträgersymbol, das die Micro-SD-Karte darstellt.
3. Kopieren Sie Bilder oder Videos von der Karte auf den Computer.

13 Technische Daten

Bildsensor	5 MP
Bildauflösung	5 MP / 20 MP (interpoliert)
Bildformat	JPEG
Videoauflösung	1920 x 1080 @ 10 Sek. (25 fps)
Videoformat	AVI
Linse	f=5,0mm ; F/NO=2,0; FOV=57,5 Grad; Auto IR-Filter
Bildschirm	Ja (8888 S/W + Symbole)
Externer Speicher	Micro-SD-Karte bis zu 32 GB (Micro-SD-Karte im Lieferumfang enthalten)
Reichweite des IR-Blitzes	15 m
Auslöseabstand	15 m (unter 25° C auf Normalniveau)
Erfassungswinkel der Sensoren	60°
PIR-Sensor Reichweite	15 m
Empfindlichkeit Infrarotsensor	Niedrig/Hoch
IR LED	850nm, 24 Stück
Auslöseverzögerung	Festgelegt
Anzahl der Bildauslösungen	Festgelegt
Effektivität	Tagsüber: 1m-Unendlich Nachts: 3m-15m
Kamera + Video	5M, 5M x 3, 20M (5,0M interpoliert), 20M x 3, Videoclip (1080P)
Automatische Unterscheidung von Bildern	Farbbilder bei Tag/ Schwarz-Weiß-Bilder bei Nacht
Schalter für die Bedienung	4 Drucktasten für Strom EIN/AUS und Moduseinstellung
Micro SD Card	Bis zu 32 GB
Anzeige-LED	Ja S/W "8888 + Symbole" Typ
Stromversorgung	4 x AA-Batterien
Standby-Zeit	über 3 Monate
Standby-Strom	0.5 mA
Wasserdicht	IP65
Betriebstemperaturbereich	-20C bis 60C Grad
Kamera Farbe	Schwarz
Kamera Größe	88 x 129 x 44 mm (ca.)
Kamera Gewicht:	185g (ca.)

14 EG-Konformitätserklärung



Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Reinigung und Wartung

- Schalten Sie das Gerät während Reinigungsarbeiten oder wenn Sie es nicht benutzen aus.
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.
- Das Gerät keinen Stößen, Erschütterungen, Staub, dauerhaft hohen Temperaturen oder extremer Feuchtigkeit aussetzen. Dies kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen sowie zu Beschädigungen an Batterien und Bauteilen führen.

16 Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, "Cd" steht für Cadmium, "Hg" steht für Quecksilber und "Pb" steht für Blei.



Cd¹



Hg²



Pb³

Table of contents

1 Imprint	14
2 Validity note	14
3 About this Instruction Manual.....	14
4 General safety instructions	14
5 Parts overview	16
6 Delivery content.....	17
7 Setting up power supply.....	17
8 Insert micro SD memory card	17
9 Location / Assembly.....	17
10 Initial operation.....	17
11 Setting mode.....	18
12 Downloading files.....	19
13 Technical data.....	19
14 UKCA Declaration of Conformity	20
15 EC declaration of conformity	20
16 Cleaning and maintenance	20
17 Disposal.....	21

1 Imprint

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

For any warranty claims or service inquiries, please refer to the information on "Warranty" and "Service" in this documentation. We ask for your understanding that unsolicited returns cannot be processed.

Errors and technical changes excepted.

© 2022 Bresser GmbH

All rights reserved.

The reproduction of this documentation - even in extracts - in any form (e.g. photocopy, print, etc.) as well as the use and distribution by means of electronic systems (e.g. image file, website, etc.) without the prior written permission of the manufacturer is prohibited.

The designations and brand names of the respective companies used in this documentation are generally protected by trade, trademark and/or patent law in Germany, the European Union and/or other countries.

2 Validity note

This documentation is valid for the products with the following article numbers:

9633110 9633111 9633112

Manual version: 0422

Manual designation:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-it-sk-da-fr-nl-hu-lt-cs_BRESSER_v042022a

Always provide information when requesting service.

3 About this Instruction Manual



NOTICE

These operating instructions are to be considered a component of the device.

Read the safety instructions and the operating manual carefully before using this device.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. When the device is sold or given to someone else, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

4 General safety instructions



⚠ DANGER

Danger of suffocation!

Improper use of this product may result in suffocation, especially for children. It is therefore imperative that you observe the following safety information.

- Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children! There is a danger of choking!
- This product contains small parts that can be swallowed by children! Choking hazard!



⚠ DANGER

Risk of an electric shock!

This device contains electronic parts that are powered by a power source (AC adapter and/or batteries). Improper use of this product may result in electric shock. Electric shock can cause serious or fatal injuries. It is therefore imperative that you observe the following safety information.



⚠ DANGER

Do not open the device!

Danger to life! Risk of electric shock! Do not open the device!

- Never leave children unattended when handling the device! Follow the instructions carefully and do not attempt to power this device with anything other than power sources recommended in this instruction manual, otherwise there is a danger of an electric shock!



⚠ DANGER

Explosion hazard!

Improper use of this product may result in fire. It is essential that you observe the following safety information in order to avoid fires.

- Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire! Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion!



NOTICE

Danger of material damage!

Improper handling may result in damage to the unit and/or accessories. Therefore, use the device only in accordance with the following safety information.

- Do not disassemble the device! In the event of a defect, please contact your dealer. They will contact the Service Center and can arrange the return of this device for repair if necessary.
- Do not immerse the unit in water!
- Do not expose the device to impacts, vibrations, dust, constant high temperatures or excessive humidity. This can result in malfunctions, short-circuits or damage to the batteries and components.
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or types or with different capacities. Remove batteries from the device if it is not to be used for a longer period of time!

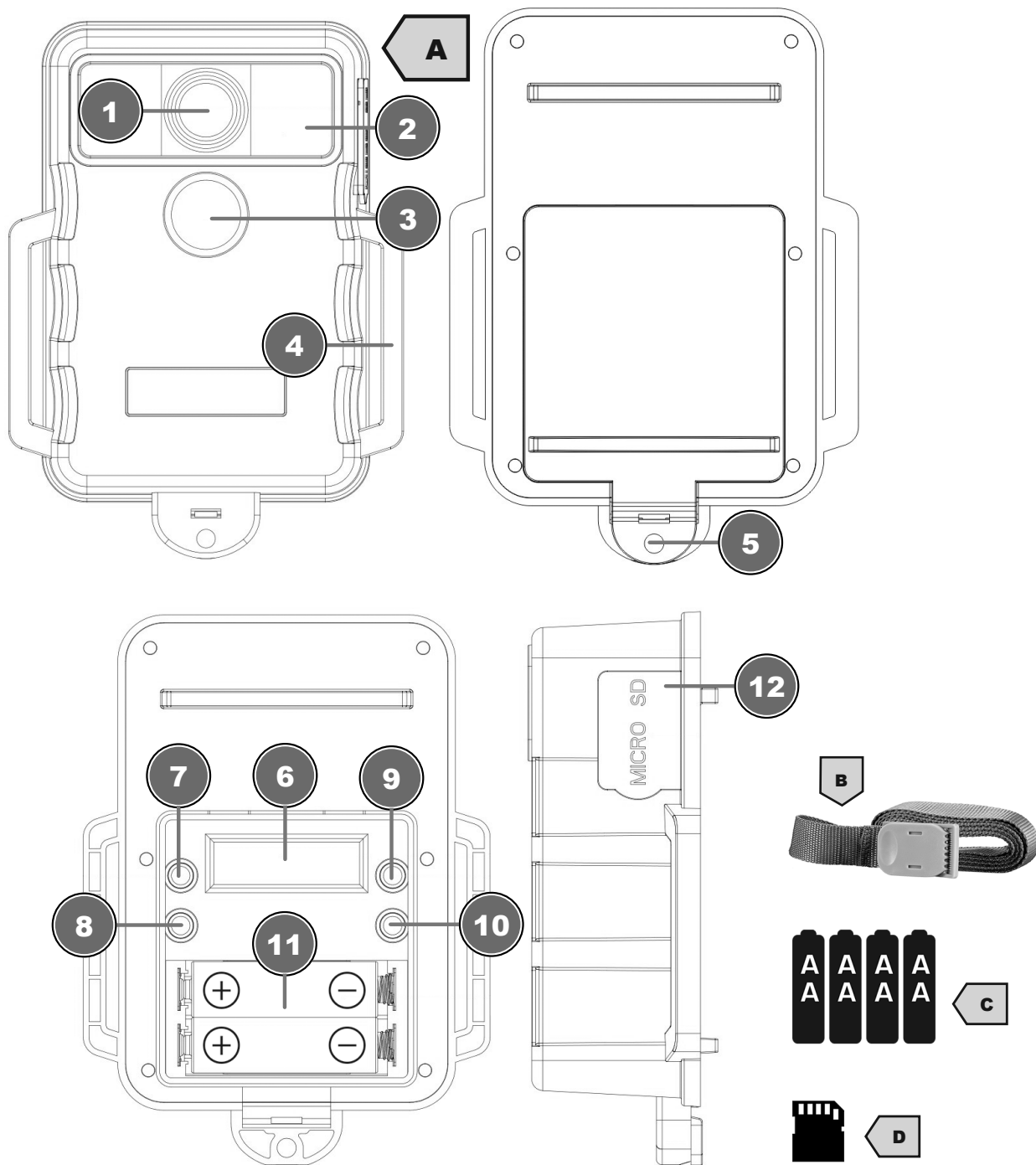


NOTICE

Risk of voltage damage!

The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

5 Parts overview



1 Lens	2 Infrared LED
3 PIR Sensor	4 Strap Hook
5 Battery Cover Latch	6 LCD Display
7 ENTER	8 ON/OFF
9 UP	10 DOWN
11 Battery compartment	12 Micro SD Card Slot

6 Delivery content

Game camera (A), mounting strap (B), 4x AA batteries (C), 1x 32 GB Micro SD card (D)

7 Setting up power supply

1. To insert the batteries, open the back cover by pressing and lifting the latch.
2. Insert the batteries into the battery compartment. Make sure that the battery polarity (+/-) is correct.
3. Close and secure the battery compartment. Make sure that the cover is firmly closed.

Note: please use only Alkaline batteries.

8 Insert micro SD memory card

1. Since the camera has no built-in memory, it can only work if a Micro SD card is inserted.
2. Please do not insert or remove an SD card when the power is on.
3. The device supports Micro SD cards with capacity up to 32 GB.
4. To insert a Micro SD card, push the card into the slot until you hear a click. The side with the lettering must be facing up.
5. Insert the Micro SD card as indicated. Never force the card into the slot. Never bend or twist the Micro SD card.
6. To remove the Micro SD card, push the card slightly to pop it out.
7. It is recommended to format the card via the camera the first time it is used with the device.
8. To avoid malfunctions, keep the Micro SD card away from moisture and avoid vibration, dust, heat sources and direct sunlight.
9. After transport, wait until the Micro SD card has reached room temperature before using it for the first time. Major fluctuations in temperature or humidity may cause condensation and electrical short-circuit. Store the micro SD card in a protective case when not in use.
10. When the Micro SD card is full, it will automatically stop taking pictures and videos.

9 Location / Assembly

1. Use the mounting strap to attach the camera to a tree, for example.
2. Before monitoring, please set all desired functions and parameters in the setting mode or use the default mode.
3. The location should be chosen according to the objects to be observed. The recommended height is 1-2 meters.
4. Please make sure that the camera points to the target area. The maximum distance of the IR lights is 15 meters. Avoid direct backlight. Therefore, choose the position of the camera so that you can point the camera towards the north or that the camera is in the shade.
5. Avoid high temperatures or strong movements in front of the camera. e.g. air conditioners, chimneys or other heat sources. This can have a negative influence on the shutter release behaviour of the camera.

10 Initial operation

1. Press the ON/OFF button for about 3 seconds to turn the camera on.
2. Once powered on, the LCD will start counting from 10 to 1, and if no other buttons are pressed, the camera will enter default mode.

3. This time is intended as a buffer to place the camera in the intended location. After the 10 seconds, the device will automatically start recording images.
4. In default mode the date will be set to 21/01/01. The time will be 00:00. The Camera ID will be 001. The PIR sensitivity will be Lo. The delay will be 5 minutes (before the next trigger).
5. Alternatively, to set up the camera by yourself, press any of these buttons (up, down, ENTER) to enter Set Up mode.
6. If no SD card is inserted, a flashing "n0" is displayed on the screen. After 5 seconds, the camera switches off. Insert the SD card and switch the unit on again.
7. To stop shooting and turn off the camera, press the ON/OFF button for about 3 seconds.

11 Setting mode

Date

YY

MM

DD

Time

SD

e

PIR

a

b

Delay

c

d

A Photo mode

b Camera ID (CAM ID)

c Video mode

d Battery symbol

e Micro SD card icon

- Date
- YY: Press the UP or DOWN button to move to the current year, then press ENTER to confirm the selection.
 - MM: Press the UP or DOWN button to move to the current month, then press ENTER to confirm the selection.
 - DD: Press the UP or DOWN button to move to the current day and then press ENTER to confirm the selection.

- Time
- Hour: Press the UP or DOWN button to move to the current hour and then press ENTER to confirm the selection.
 - Minute: Press the UP or DOWN button to move to the current minute, then press ENTER to confirm the selection.

Photo mode [a] / Video mode [c] (shown as icon [a] or [c], see figure above)

a:	5:_1 means 5MP photo x 1
	5:_3 means 5MP photo x 3
	20:_1 means 20MP photo x 1
	20:_3 means 20MP photo x 3
c:	00:10 means 1080P video x 10 sec

- Press the UP or DOWN button and then ENTER to confirm the selection.

Cam ID (Shown as icon [b], see the picture above)

- If several cameras are in use, number each camera (up to 99). Press the UP or DOWN button and press ENTER to confirm the selection between Id:01 and id:099.

PIR

- Select Lo or HI for PIR sensitivity.
- Press the UP or DOWN button, and then ENTER to confirm the selection.

DLY

- “Delay” option allows you to determine how many seconds between each trigger.
- Press the UP or DOWN button, and then ENTER to confirm the selection between 1, 5 and 10 minutes.

Battery Icon (Shown as icon [d], see the picture above)

- The battery icon has 4 levels to display the power status. Press ENTER to move to the next setting.

Micro SD card Icon (Shown as icon [e], see the picture above)

- It indicates the status of the Micro SD card. If no Micro SD card is inserted, it displays "n0" and continues to flash.
- If a Micro SD card is inserted, it shows “F:n”, and you can use the UP or DOWN button to choose from F:n (don’t format SD) or F:y (format SD).
- Press ENTER to end the setting mode, or format the Micro SD card and then finish the set up.

12 Downloading files

1. Eject the Micro SD card from the camera and insert it into a card reader that is connected to a computer.
2. Open [My Computer] or [Windows Explorer] and double-click the removable disk icon that represents the Micro SD card.
3. Copy images or videos from the card to your computer.

13 Technical data

Image sensor	5 MP
Photo resolution	5 MP / 20 MP (interpolated)
Photo format	JPEG
Video resolution	1920 x 1080 @ 10 sec (25 fps)
Video format	AVI
Lens	f=5.0mm ; F/NO=2.0; FOV=57.5 degrees; Auto IR filter
Display	Yes (8888 B/W + icons)
External memory	Micro SD card up to 32GB (Micro SD card included)
Range of IR flash	15 m
Triggering distance	15 m (Below 25° C at the Normal Level)
Detection angle of sensors	60°

PIR sensor Range	15 m
PIR Sensitivity	Low/High
IR LED	850nm, 24pcs
Trigger Delay	Fixed
Shooting Numbers	Fixed
Effectiveness	Daytime: 1m-Infinity At night: 3m-15m
Camera + Video	5M, 5M x 3, 20M (5.0M interpolated), 20M x 3, Video Clip (1080P)
Auto-distinguish images	Color images in daytime/ black & white night images
Operation Switch	4 push buttons for power ON/OFF and Mode Setting
Micro SD Card	Up to 32GB
Display LED	Yes B/W "8888 + icons" type
Power supply	4x AA batteries
Standby time	over 3 months
Standby current	0.5 mA
Water Proof	IP65
Operating Temperature	-20C to 60C degrees
Camera Color	black
Camera Size	88 x 129 x 44 mm (approx.)
Camera weight:	185g (approx.)

14 UKCA Declaration of Conformity



Bresser GmbH has issued a "Declaration of Conformity" in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.bresser.de/download/9633110/UKCA/9633110_9633111_9633112_UKCA.pdf

Bresser UK Ltd. • Suite 3G, Eden House, Enterprise Way, Edenbridge, Kent TN8 6HF, Great Britain

15 EC declaration of conformity



A "Declaration of conformity" in accordance with the applicable directives and corresponding standards has been prepared by Bresser GmbH. The full text of the EC declaration of conformity is available at the following Internet address: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

16 Cleaning and maintenance

- Switch off the device to perform maintenance tasks or when the device is not in use.
- Only clean the device externally using a dry cloth. Do not use cleaning solution to prevent damage to the electronic parts.
- Do not expose the device to impacts, vibrations, dust, constant high temperatures or excessive humidity. This can result in malfunctions, short-circuits or damage to the batteries and components.

17 Disposal



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its transposition into national law, used electrical equipment must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.



Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste. You are legally obliged to return used batteries and accumulators and can return the batteries after use either in our sales outlet or in the immediate vicinity (e.g. in the trade or in municipal collection points) free of charge.

Batteries and accumulators are marked with a crossed-out dustbin and the chemical symbol of the pollutant, "Cd" stands for cadmium, "Hg" stands for mercury and "Pb" stands for lead.



Cd¹



Hg²



Pb³

Indice

1	Impressum	23
2	Nota di validità	23
3	Informazioni su questo manuale.....	23
4	Avvertenze generali di sicurezza	23
5	Panoramica dei componenti.....	25
6	Dotazione	26
7	Attivare l'alimentazione elettrica.....	26
8	Inserimento della scheda di memoria micro SD.....	26
9	Luogo/montaggio	26
10	Messa in servizio	27
11	Modalità di configurazione	27
12	Download di file	28
13	Dati tecnici	29
14	Dichiarazione di conformità CE	29
15	Pulizia e manutenzione	29
16	Smaltimento	30

1 Impressum

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany

www.bresser.de

Per eventuali questioni relative alla garanzia o richieste di informazioni di servizio, si prega di fare riferimento alle informazioni su "garanzia" e "servizio" contenute nella presente documentazione. Chiediamo comprensione se i resi non richiesti non potranno essere trattati.

Con riserva di errori e modifiche tecniche.

© 2022 Bresser GmbH

Tutti i diritti riservati.

La riproduzione di questo documento - anche parziale - in qualsiasi forma (ad es. fotocopia, stampa, ecc.) e l'uso e la diffusione a mezzo di sistemi elettronici (ad es. file di immagine, sito web, ecc.) non è consentita senza il previo consenso scritto del produttore.

I nomi e i marchi delle varie aziende utilizzati in questa documentazione sono in linea generale marchi di fabbrica e/o protetti da brevetto in Germania, l'Unione europea e/o in altri beni paesi.

2 Nota di validità

La presente documentazione è valida per i prodotti con i seguenti numeri di articolo:

9633110 9633111 9633112

Versione delle istruzioni: 0422

Denominazione di questo manuale:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-it-sk-da-fr-nl-hu-lt-cs_BRESSER_v042022a

Fornire sempre queste informazioni quando si richiede il assistenza.

3 Informazioni su questo manuale



AVVERTENZA

Le presenti istruzioni per l'uso sono da considerarsi parte integrante dell'apparecchio!

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni. Se l'apparecchio viene venduto o ceduto, le istruzioni per l'uso devono essere trasmesse ad ogni successivo proprietario/utilizzatore del prodotto.

4 Avvertenze generali di sicurezza



⚠ PERICOLO

Pericolo di soffocamento!

In caso di uso improprio del prodotto sussiste pericolo di soffocamento, soprattutto per i bambini. Pertanto, leggere attentamente e osservare le seguenti indicazioni di sicurezza.

- Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- Il prodotto contiene piccoli particolari che potrebbero venire ingoiati dai bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!



! PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica!

Questo dispositivo contiene parti elettroniche che possono essere azionate da una fonte di energia elettrica (alimentatore e/o batterie). In caso di uso improprio di questo prodotto sussiste il pericolo di scossa elettrica. Una scossa elettrica può provocare lesioni gravi o morte. Pertanto, leggere attentamente e osservare le seguenti indicazioni di sicurezza.



! PERICOLO

Non aprire il dispositivo!

Pericolo di vita! Rischio di scossa elettrica! Non aprire il dispositivo!

- Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!



! PERICOLO

Pericolo di esplosione!

In caso di uso improprio del prodotto sussiste pericolo di esplosione. Leggere attentamente e osservare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare esplosioni.

- Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!



AVVERTENZA

Pericolo di danni materiali!

Un uso improprio può causare danni al dispositivo e/o agli accessori. Utilizzare pertanto il dispositivo solo in conformità alle seguenti indicazioni di sicurezza.

- Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Non esporre il dispositivo a urti, forti vibrazioni, polvere, umidità e alte temperature per un periodo di tempo prolungato. Questi fattori potrebbero causare infatti malfunzionamenti, cortocircuiti e danni alle batterie e ai componenti.
- Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

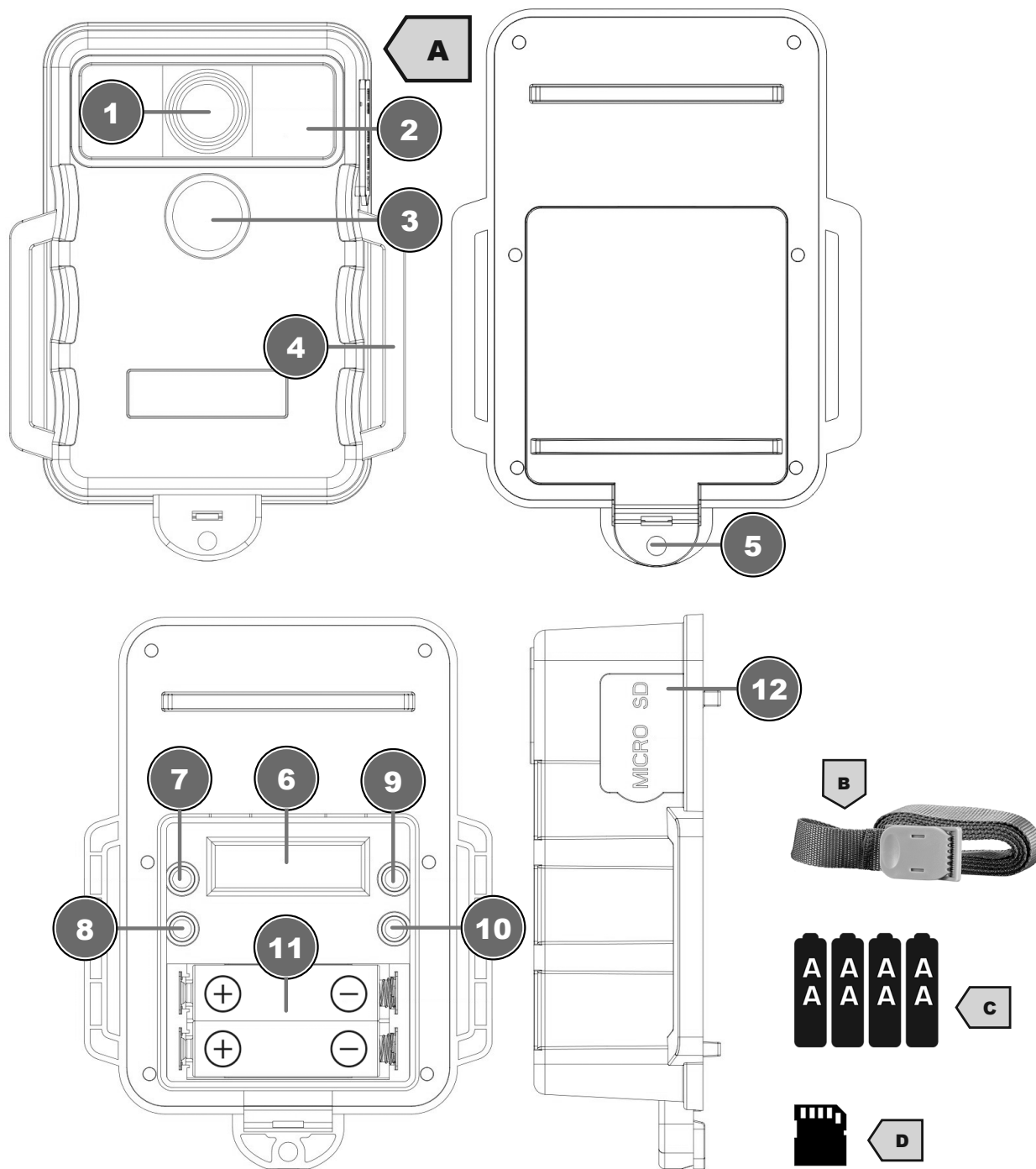


AVVERTENZA

Rischio di danni stress!

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati dalla tensione a seguito dell'inserimento erroneo delle batterie.

5 Panoramica dei componenti



3 Sensore PIR	4 Passante per cinghia
5 Chiusura del coperchio della batteria	6 Display LCD
7 ENTER (IMMISSIONE)	8 ON/OFF (accendere/spegnere)
9 SU	10 GIÙ
11 Portabatterie	12 Slot per scheda micro SD

6 Dotazione

Fototrappola (A), cinghia di montaggio (B), 4 batterie AA (C), 1 scheda micro SD da 32 GB (D)

7 Attivare l'alimentazione elettrica

1. Per inserire le batterie aprire il coperchio posteriore premendo e sollevando la chiusura.
2. Inserire la/le batterie nel portabatterie. Prestare attenzione al corretto orientamento dei poli della batteria (+/-).
3. Chiudere e bloccare il vano batterie. Assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso.

Avvertenza: utilizzare solo batterie alcaline.

8 Inserimento della scheda di memoria micro SD

1. Nella telecamera non è integrata una memoria, quindi può funzionare solo se viene inserita una scheda micro SD.
2. Non inserire o rimuovere la scheda SD, se il dispositivo è acceso.
3. Il dispositivo supporta le schede micro SD con una capacità massima di 32 GB.
4. Per inserire una scheda micro SD, spingere la scheda nello slot fino a quando non si sente un rumore di clic. Il lato con la scritta deve essere rivolto verso l'alto.
5. Inserire la scheda micro SD come indicato. Non forzare mai l'inserimento della scheda nello slot. Non piegare o deformare mai la scheda micro SD.
6. Per rimuovere la scheda micro SD, premere leggermente la scheda in modo che scatti fuori. A questo punto è possibile rimuovere la scheda.
7. Si consiglia di formattare la scheda tramite la telecamera quando viene utilizzata per la prima volta con il dispositivo.
8. Per evitare malfunzionamenti tenere la scheda micro SD lontana dall'umidità ed evitare vibrazioni, polvere fonti di calore e irraggiamento solare diretto.
9. Dopo il trasporto attendere che la scheda micro SD raggiunga la temperatura ambiente prima di utilizzarla per la prima volta. Le forti variazioni di temperatura e umidità possono causare condensa e cortocircuito elettrico. Conservare la scheda micro SD in una custodia quando non viene utilizzata.
10. Quando la scheda micro SD è piena termina automaticamente la registrazione di foto e video.

9 Luogo/montaggio

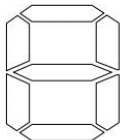
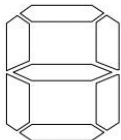
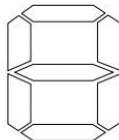
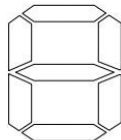
1. Utilizzare la cinghia di montaggio per fissare la telecamera, ad es., a un albero.
2. Prima di iniziare la sorveglianza impostare tutte le funzioni e i parametri richiesti nella modalità di impostazione oppure servirsi della modalità standard.
3. Il luogo deve essere scelto in base agli oggetti da osservare. L'altezza consigliata è di 1-2 metri.

4. Assicurarsi che la telecamera sia rivolta verso la zona target. La distanza massima delle lampade a IR è di 15 metri. Evitare la controluce diretta. Per questo motivo scegliere la posizione della telecamera in modo da orientarla in direzione nord o che si trovi all'ombra.
5. Evitare temperature elevate o forti movimenti davanti alla telecamera. Ad es. impianti di climatizzazione, camini o altre fonti di calore. Ciò può avere effetti negativi sul meccanismo di scatto della telecamera.

10 Messa in servizio

1. Premere il tasto ON/OFF per 3 secondi circa, per accendere la telecamera.
2. Dopo l'accensione il display LCD inizia a contare da 10 a 1 e, se non vengono premuti altri tasti, la telecamera passa alla modalità standard.
3. Questo tempo è pensato come cuscinetto per consentire il fissaggio della telecamera nel luogo previsto. Dopo 10 secondi il dispositivo inizia a registrare automaticamente le immagini.
4. Nella modalità standard la data viene impostata sul 21/01/01. L'ora è 00:00. L'ID della telecamera è 001. La sensibilità PIR è Lo. Il ritardo è di 5 minuti (prima del successivo scatto (trigger)).
5. Se si desidera configurare personalmente la telecamera, premere in alternativa uno di questi tasti (SU, GIÙ, ENTER), per visualizzare la modalità di configurazione.
6. Se non è inserita alcuna scheda SD, sullo schermo appare un "n0" lampeggiante. Dopo 5 secondi la telecamera si spegne. Inserire la scheda SD e riaccendere il dispositivo.
7. Per terminare la registrazione e spegnere la telecamera, premere il tasto ON/OFF per 3 secondi circa.

11 Modalità di configurazione

Date	Time	PIR		Delay	
YY MM DD					
	e	a	b	c	d

a Modalità foto	b ID telecamera (CAM ID)
c Modalità video	d Simbolo batteria
e Simbolo scheda micro SD	

Data

- YY (AA): premere il tasto SU o il tasto GIÙ per scorrere fino all'anno corrente e poi ENTER per confermare la selezione.
- MM: premere il tasto SU o il tasto GIÙ per scorrere fino al mese corrente e poi ENTER per confermare la selezione.
- DD (GG): premere il tasto SU o il tasto GIÙ per scorrere fino al giorno corrente e poi ENTER per confermare la selezione.

Orario

- Ora: premere il tasto SU o il tasto GIÙ per scorrere fino all'ora attuale e poi ENTER per confermare la selezione.
- Minuti: premere il tasto SU o il tasto GIÙ per scorrere fino al minuto attuale e poi ENTER per confermare la selezione.

Modalità foto [a]/modalità video [c] (viene raffigurata con il simbolo [a] o [c], vedi figura sopra)

a: 5:_1 significa foto 5MP x 1

5:_3 significa foto 5MP x 3

20:_1 significa foto 20MP x 1

20:_3 significa foto 20MP x 3

c: 00:10 significa video 1080P x 10 sec

- Premere il tasto SU o il tasto GIÙ e poi ENTER per confermare la selezione.

ID telecamera (CAM ID) (viene raffigurato con il simbolo [b], vedi figura sopra)

- Se vengono utilizzate più telecamere, numerare ogni telecamera (fino a 99 pezzi). Premere il tasto SU o il tasto GIÙ e con ENTER confermare la selezione fra ID:01 e ID:099.

PIR

- Selezionare Lo o HI per la sensibilità PIR.
- Premere il tasto SU o il tasto GIÙ e poi ENTER per confermare la selezione.

DLY

- Con l'opzione "Ritardo" (Delay) è possibile stabilire quanti secondi devono esserci fra uno scatto e l'altro (trigger).
- Premere il tasto SU o il tasto GIÙ ed ENTER per confermare la selezione tra 1, 5 e 10 minuti.

Simbolo batteria (viene raffigurato con il simbolo [d], vedi figura sopra)

- Il simbolo batteria è dotato di 4 livelli che visualizzano lo stato di rendimento. Premere ENTER per passare all'impostazione successiva.

Simbolo scheda micro SD (viene raffigurato con il simbolo [e], vedi figura sopra)

- Visualizza lo stato della scheda micro SD. Se non è inserita alcuna scheda micro SD, visualizza "n0" e continua a lampeggiare.
- Se è inserita una scheda micro SD, visualizza "F:n" e con i tasti SU o GIÙ è possibile scegliere fra F:n (non formattare SD) e F:y (formattare SD).
- Premere ENTER per terminare la modalità di impostazione, oppure formattare la scheda micro SD e terminare poi la configurazione.

12 Download di file

1. Rimuovere la scheda micro SD dalla telecamera e inserire la scheda in un lettore di schede collegato con un PC.
2. Aprire [Area di lavoro] o [Windows Explorer] e fare doppio clic sul simbolo del supporto di memoria rimovibile che raffigura la scheda micro SD.
3. Copiare le immagini o i video dalla scheda al PC.

13 Dati tecnici

Sensore immagini	5 MP
Risoluzione immagini	5 MP/20 MP (interpolato)
Formato immagini	JPEG
Risoluzione video	1920 x 1080 @ 10 sec. (25 fps)
Formato video	AVI
Lente	f=5,0mm ; F/NO=2,0; FOV=57,5 gradi; filtro IR automatico
Schermo	Sì (8888 B/N + simboli)
Memoria esterna	Scheda micro SD fino a max. 32 GB (scheda micro SD in dotazione)
Portata del flash IR	15 m
Distanza di scatto	15 m (sotto 25°C a livello normale)
Angolo di rilevamento dei sensori	60°
Portata del sensore PIR	15 m
Sensibilità sensore a infrarossi	Bassa/alta
LED IR	850nm, 24 pezzi
Ritardo scatto	Stabilito
Numero degli scatti immagini	Stabilito
Effettività	Di giorno: 1 m-infinito Di notte: 3 m-15 m
Foto + video	5M, 5M x 3, 20M (5,0M interpolato), 20M x 3, video (1080P)
Distinzione automatica delle immagini	Immagini a colori di giorno/immagini in bianco e nero di notte
Interruttori per il comando	4 tasti per la corrente ON/OFF e impostazione modalità
Scheda micro SD	Fino a max. 32 GB
LED di visualizzazione	Sì tipo B/N "8888 + simboli"
Alimentazione elettrica	4 batterie AA
Tempo di stand-by	Oltre 3 mesi
Corrente di stand-by	0.5 mA
Impermeabilità	IP65
Campo temperatura di funzionamento	Da -20°C fino a 60°C
Colore della telecamera	Nero
Dimensioni telecamera	88 x 129 x 44 mm (circa)
Peso telecamera:	185 g (circa)

14 Dichiarazione di conformità CE



Bresser GmbH ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Pulizia e manutenzione

- Spegner il dispositivo durante le operazioni di pulizia oppure in caso di non utilizzo.

- Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto. Non utilizzare liquidi detergenti per evitare danni ai componenti elettronici.
- Non esporre il dispositivo a urti, forti vibrazioni, polvere, umidità e alte temperature per un periodo di tempo prolungato. Questi fattori potrebbero causare infatti malfunzionamenti, cortocircuiti e danni alle batterie e ai componenti.

16 Smaltimento



Smaltire i materiali di imballaggio per tipo. Informazioni sul corretto smaltimento possono essere richieste al fornitore di servizi di smaltimento dei rifiuti urbani o all'agenzia per l'ambiente.



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e il suo recepimento nel diritto nazionale, le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e riciclate in modo ecologicamente corretto.



Le pile e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Siete tenuti per legge a restituire le batterie e gli accumulatori usati e potete restituire gratuitamente le batterie dopo l'uso presso il nostro punto vendita o nelle immediate vicinanze (ad es. in commercio o nei punti di raccolta comunali).

Le pile e le batterie ricaricabili sono contrassegnate con un cestino barrato e il simbolo chimico dell'inquinante: "Cd" sta per cadmio, "Hg" per mercurio e "Pb" per piombo.



Cd¹



Hg²



Pb³

Obsah

1	Tiráž	32
2	Informácia o platnosti	32
3	K tomuto návodu	32
4	Všeobecné bezpečnostné pokyny	32
5	Prehľad hlavných častí	34
6	Obsah balenia	35
7	Zhotovenie napájania	35
8	Vloženie micro SD pamäťovej karty	35
9	Umiestnenie/montáž	35
10	Uvedenie do prevádzky	35
11	Nastavovací režim	36
12	Sťahovanie súborov	37
13	Technické údaje	37
14	ES Vyhlásenie o zhode	38
15	Čistenie a údržba	38
16	Likvidácia	38

1 Tiráž

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Pre prípadné nároky na záručné plnenie alebo požiadavky na servis odkazujeme na informácie uvedené v odsekoch „Záruka“ a „Servis“ v tejto dokumentácii. Prosíme o porozumenie, že požiadavky a zásielky nasmerované priamo na adresu výrobcu nie je možné spracovať.

Omyly a technické zmeny vyhradené.

© 2022 Bresser GmbH

Všetky práva vyhradené.

Reprodukcia tejto dokumentácie – aj čiastočná – v akejkoľvek forme (napr. fotokópia, tlač atď.) a použitie a spracovanie elektronickými systémami (napr. obrazový súbor, webová stránka atď.) nie sú dovolené bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Označenia a názvy značiek príslušných firiem, použité v tejto dokumentácii, sú vo všeobecnosti v Nemecku, v Európskej únii a/alebo iných krajinách chránené ochrannou známkou, právom na značku a/alebo patentovým právom.

2 Informácia o platnosti

Táto dokumentácia je platná pre výrobky s nasledujúcimi číslami výrobu:

9633110 9633111 9633112

Verzia návodu: 0422

Názov tohto návodu:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-it-sk-da-fr-nl-hu-lt-cs_BRESSER_v042022a

Informácie uvádzajte vždy pri servisných dopytoch.

3 K tomuto návodu



UPOZORNENIE

Tento návod na obsluhu treba považovať za súčasť prístroja!

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu.

Tento návod na obsluhu si uschovajte pre opätovné neskoršie použitie. Pri predaji alebo odovzdaní prístroja treba návod na obsluhu odovzdať každému ďalšiemu majiteľovi/používateľovi tohto produktu.

4 Všeobecné bezpečnostné pokyny



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo udusení!

Pri neodbornom používaní tohto produktu hrozí nebezpečenstvo udusení, najmä pre deti. Preto bezpečnostne rešpektujte nasledujúce bezpečnostné informácie.

- Obalové materiály (plastové vrecká, gumičky atď.) uschovávajúte mimo dosahu detí! Hrozí NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!
- Nikdy sa týmto prístrojom nepozerajte priamo do slnka alebo do blízkosti slnka. Hrozí NEBEZPEČENSTVO OSLEPNUTIA!



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Tento prístroj obsahuje elektronické súčiastky, ktoré sú napájané zdrojom prúdu (napájacím dielom a/alebo batériami). Pri neodbornom používaní tohto produktu hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Zásah elektrickým prúdom môže viesť k ťažkým až smrteľným poraneniam. Preto bezpodmienečne rešpektujte nasledujúce bezpečnostné informácie.



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Neotvárajte prístroj!

Nebezpečenstvo ohrozenia života! Riziko zásahu elektrickým prúdom! Neotvárajte prístroj!

- Nikdy nenechávajte deti pri manipulácii s prístrojom bez dozoru! Výrobok je dovolené používať iba spôsobom opísaným v návode, v opačnom prípade hrozí NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri neodbornom používaní tohto produktu hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Bezpodmienečne rešpektujte nasledujúce bezpečnostné informácie, aby sa zabránilo výbuchu.

- Nevystavujte prístroj vysokým teplotám. Použite len odporúčané batérie. Prístroj a batérie nevystavujte skratom ani nevhadzujte do ohňa! Vystavovanie nadmerným horúčavám a neodborná manipulácia môžu viesť ku skratom, požiarom a dokonca k výbuchom!



UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo vecných škôd!

Pri neodbornej manipulácii sa môže prístroj a/alebo príslušenstvo poškodiť. Preto prístroj používajte len podľa nasledujúcich bezpečnostných informácií.

- Prístroj nerozoberajte! V prípade poruchy sa obráťte na špecializovaného predajcu. Predajca sa skontaktuje so servisným strediskom, prípadne tam zašle prístroj za účelom opravy.
- Prístroj neponárajte do vody!
- Prístroj nevystavujte nárazom, otrasom, prachu, trvalým vysokým teplotám alebo extrémnej vlhkosti. Môže to viesť k jeho chybnému fungovaniu, skratom, ako aj poškodeniu batérií a súčiastok.
- Používajte len odporúčané batérie. Slabé alebo opotrebované batérie nahraďte vždy celkom novou sadou batérií s plnou kapacitou. Nepoužívajte batérie rozdielnych značiek, typov alebo batérie s odlišnou kapacitou. Pokiaľ sa prístroj dlhší čas nepoužíva, batérie by sa z neho mali vybrať!

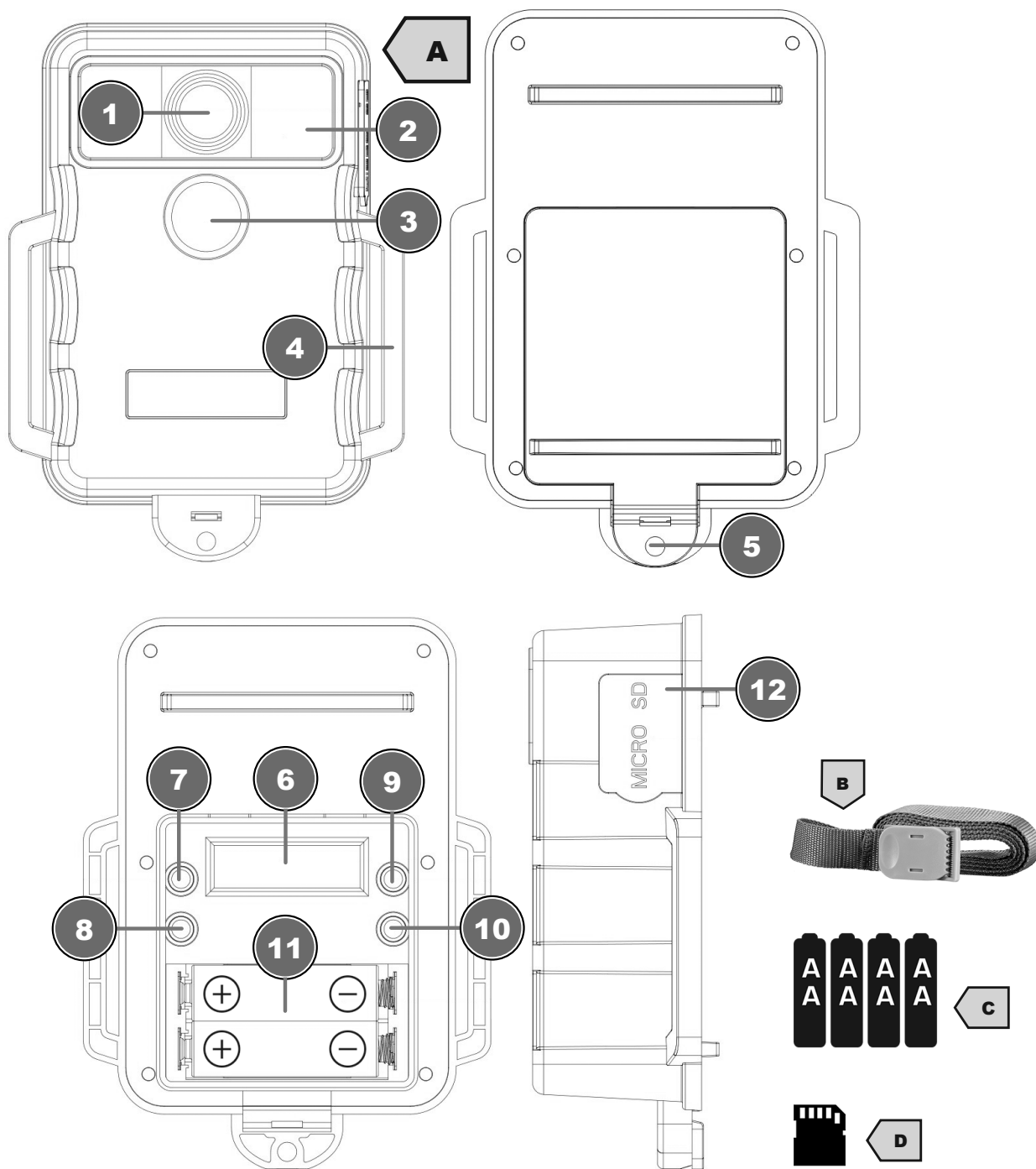


UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia stresu!

Za škody spôsobené napätím v dôsledku nesprávne vložených batérií výrobca nepreberá záruku!

5 Prehľad hlavných častí



- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1 Šošovka | 2 Infračervená LED |
| 3 PIR senzor | 4 Hák na popruh |
| 5 Zaistenie krytu batérie | 6 LCD displej |
| 7 ENTER (VSTUP) | 8 ON/OFF (zapnutie/vypnutie) |
| 9 NAHOR | 10 NADOL |
| 11 Priehradka na batérie | 12 Slot na micro SD kartu |

6 Obsah balenia

fotopasca (A), montážny popruh (B), 4x AA batérie (C), 1x 32 GB micro SD karta (D)

7 Zhotovenie napájania

1. Na vloženie batérií otvorte zadný kryt stlačením a nadvihnutím zaistenia.
2. Vložte batériu (batérie) do priehradky na batérie. Pritom dbajte na dodržanie správnej polarít (+/-).
3. Zatvorte a zaistite priehradku na batérie. Uistite sa, že je kryt pevne zatvorený.

Upozornenie: Používajte len alkalické batérie.

8 Vloženie micro SD pamäťovej karty

1. Kamera môže fungovať len vtedy, keď je vložená micro SD karta, pretože nemá zabudovanú pamäť.
2. SD kartu nevkladajte a ani ju nevyberajte, keď je prístroj zapnutý.
3. Prístroj podporuje micro SD karty s kapacitou do 32 GB.
4. Keď chcete vložiť micro SD kartu, zasuňte kartu do slotu, kým nebudete počuť kliknutie. Strana s nápisom musí smerovať nahor.
5. Vložte micro SD kartu, ako je uvedené. Kartu nikdy nezasúvajte do slotu násilím. Micro SD kartu nikdy neohýbajte ani neskrúčajte.
6. Keď chcete micro SD kartu vybrať, zľahka ju pritlačte, aby vyskočila. Potom kartu vyberte.
7. Keď kartu prvýkrát používate s prístrojom, odporúčame naformátovať kartu cez kameru.
8. Micro SD kartu chráňte pred vlhkom a vyhnite sa vibráciám, prachu, tepelným zdrojom a priamemu slnečnému žiareniu, aby ste predišli chybným funkciám.
9. Po preprave počkajte, kým micro SD karta nedosiahne izbovú teplotu predtým, ako ju prvýkrát použijete. Väčšie výkyvy teploty alebo vlhkosti môžu spôsobiť kondenzáciu a elektrický skrat. Keď micro SD kartu nepoužívate, uchovávajte ju v ochrannom obale.
10. Keď je micro SD karta plná, automaticky sa ukončí zaznamenávanie fotografií a videí.

9 Umiestnenie/montáž

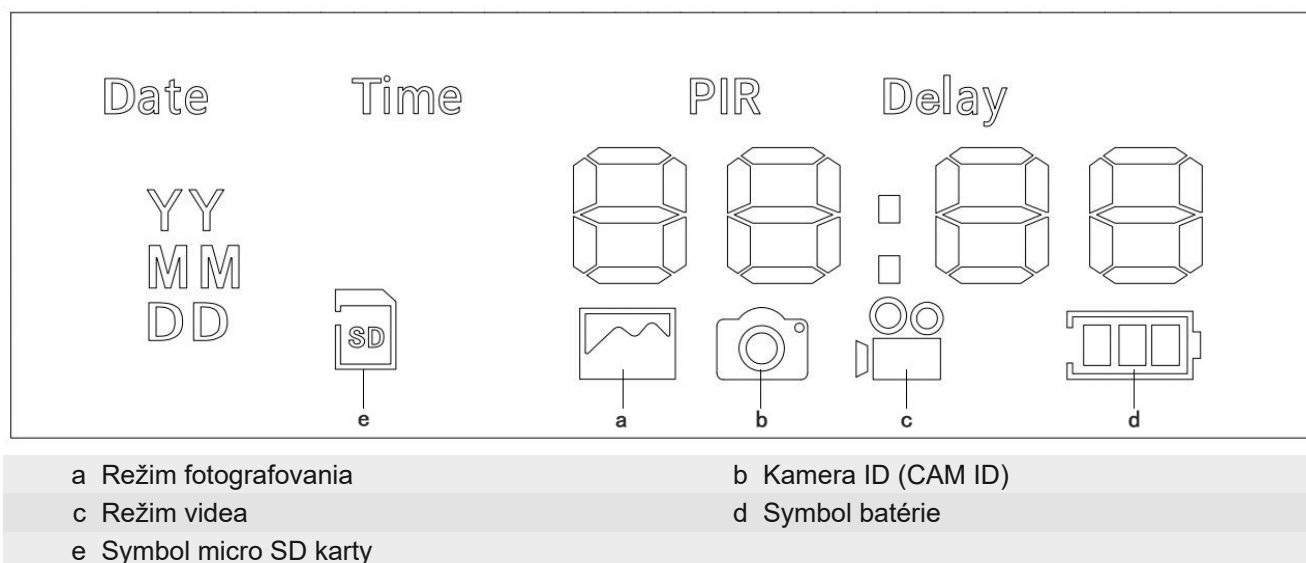
1. Na upevnenie kamery napr. na strom použite montážny popruh.
2. Pred monitorovaním nastavte všetky požadované funkcie a parametre v režime nastavenia alebo použite štandardný režim.
3. Miesto je potrebné zvoliť podľa pozorovaných objektov. Odporúčaná výška je 1 – 2 metre.
4. Dbajte o to, aby kamera smerovala k cieľovej oblasti. Maximálna vzdialenosť infračervených svetiel je 15 metrov. Vyhnajte sa priamemu protisvetlu. Preto zvoľte polohu kamery tak, aby ste ju mohli nastaviť smerom na sever alebo aby sa kamera nachádzala v tieni.
5. Vyhnajte sa vysokým teplotám alebo intenzívnym pohybom pred kamerou, napr. klimatizácie, komíny alebo iné zdroje tepla. Môže to mať negatívny vplyv na iniciačné správanie kamery.

10 Uvedenie do prevádzky

1. Ak chcete kameru zapnúť, stlačte tlačidlo ON/OFF a podržte ho cca 3 sekundy stlačené.
2. Po zapnutí začne LCD displej počítať od 10 do 1 a keď nestlačíte žiadne ďalšie tlačidlo, kamera sa prepne do štandardného režimu.

3. Tento čas slúži ako časová rezerva na umiestnenie kamery na určené miesto. Po 10 sekundách prístroj automaticky začne so zaznamenávaním snímok.
4. V štandardnom režime sa dátum nastaví na 21. 01. 01. Čas bude 00:00. ID kamery bude 001. Citlivosť PIR bude Lo (nízka). Oneskorenie je 5 minút (pred ďalším spustením (spúšťač)).
5. Keď chcete kameru nastaviť individuálne, stlačte alternatívne niektoré z týchto tlačidiel (NAHOR, NADOL, ENTER), aby ste vyvolali nastavovací režim.
6. Keď nie je vložená SD karta, na obrazovke sa zobrazí blikajúce „n0“. Po 5 sekundách sa kamera vypne. Vložte SD kartu a znovu zapnite prístroj.
7. Na ukončenie zaznamenávania a vypnutie kamery stlačte asi na 3 sekundy tlačidlo ON/OFF.

11 Nastavovací režim



Dátum

- YY (RR): Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL, aby ste prešli na aktuálny rok a potom výber potvrdíte tlačidlom ENTER.
- MM: Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL, aby ste prešli na aktuálny mesiac a potom výber potvrdíte tlačidlom ENTER.
- DD: Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL, aby ste prešli na aktuálny deň a potom výber potvrdíte tlačidlom ENTER.

Čas

- Hodina: Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL, aby ste prešli na aktuálnu hodinu a potom výber potvrdíte tlačidlom ENTER.
- Minúta: Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL, aby ste prešli na aktuálnu minútu a potom výber potvrdíte tlačidlom ENTER.

Režim fotografovania [a]/režim videa [c] (zobrazuje sa ako symbol [a] alebo [c], pozri obrázok vyššie)

a:	5:_1 znamená 5 Mpx fotografia x 1
	5:_3 znamená 5 Mpx fotografia x 3
	20:_1 znamená 20 Mpx fotografia x 1
	20:_3 znamená 20 Mpx fotografia x 3

c: 00:10 znamená 1080P video x 10 s

- Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL a potom výber potvrdte tlačidlom ENTER.

Kamera ID (CAM ID) (zobrazuje sa ako symbol [b], pozri obrázok vyššie)

- Ak používate viac kamier, každú kameru očísľujte (až 99 kusov). Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL a tlačidlom ENTER potvrdte výber od Id:01 do Id:099.

PIR

- Zvoľte citlivosť PIR senzora Lo (nízka) alebo HI (vysoká).
- Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL a potom výber potvrdte tlačidlom ENTER.

DLY

- Pomocou parametra „oneskorenie“ (Delay) môžete určiť, koľko sekúnd má byť medzi jednotlivými spusteniami (spúšťačmi).
- Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL a tlačidlom ENTER potvrdte výber medzi 1, 5 a 10 minútami.

Symbol batérie (zobrazuje sa ako symbol [d], pozri obrázok vyššie)

- Symbol batérie disponuje 4 stupňami na zobrazenie stavu nabitia batérie. Stlačte ENTER, aby ste prepli na ďalšie nastavenie.

Symbol micro SD karty (zobrazuje sa ako symbol [e], pozri obrázok vyššie)

- Zobrazuje stav micro SD karty. Keď nie je vložená micro SD karta, zobrazí sa „n0“ a symbol bliká ďalej.
- Keď je vložená micro SD karta, zobrazí sa „F:n“ a tlačidlami NAHOR alebo NADOL môžete vybrať medzi možnosťami F:n (neformátovať SD) a F:y (formátovať SD).
- Na ukončenie režimu nastavenia stlačte ENTER alebo naformátujte micro SD kartu a potom ukončíte nastavenie.

12 Stahovanie súborov

1. Vyberte micro SD kartu z kamery a zasunúť ju do čítačky kariet, ktorá je spojená s počítačom.
2. Otvorte [Tento počítač] alebo [Prieskumník] a kliknite dvakrát na symbol vymeniteľného dátového nosiča, ktorý predstavuje micro SD kartu.
3. Skopírujte fotografie alebo videá z karty do počítača.

13 Technické údaje

Obrazový snímač	5 Mpx
Rozlíšenie fotografie	5 Mpx/20 Mpx (interpolované)
Formát fotografie	JPEG
Rozlíšenie videa	1920 x 1080 @ 10 s (25 fps)
Formát videa	AVI
Šošovka	f = 5,0 mm ; F/NO = 2,0; FOV = 57,5 stupňa; automatický infračervený filter
Displej	Áno (8888 č/b + symboly)
Externá pamäť	Micro SD karta do 32 GB (micro SD karta je súčasťou balenia)

Dosah infračerveného blesku	15 m
Spúšťacia vzdialenosť	15 m (pod 25 °C na normálnej úrovni)
Uhol zaznamenávania senzorov	60°
Dosah PIR senzora	15 m
Citlivosť infračerveného senzora	Nízka/vysoká
Infračervená LED	850 nm, 24 kusov
Oneskorenie spustenia	Stanovené
Počet snímok na detekciu	Stanovené
Efektivita	Počas dňa: 1 m – nekonečno V noci: 3 m – 15 m
Kamera + video	5M, 5M x 3, 20M (5,0M interpolované), 20M x 3, videoklip (1080P)
Automatické rozlišovanie fotografií	Farebné fotografie cez deň/čiernobiele fotografie v noci
Ovládače	4 tlačidlá na zapnutie/vypnutie napájania a nastavenie režimu
Micro SD Card	Do 32 GB
LED displej	Áno č/b, typ „8888 + symboly“
Napájanie	4x AA batérie
Čas pohotovostného režimu	viac ako 3 mesiace
Prúd v pohotovostnom režime	0,5 mA
Vodotesnosť	IP65
Rozsah prevádzkovej teploty	od -20 °C do 60 °C
Farba kamery	Čierna
Rozmery kamery	88 x 129 x 44 mm (cca)
Hmotnosť kamery:	185 g (cca)

14 ES Vyhlásenie o zhode



„Vyhlásenie o zhode“ v súlade s platnými smernicami a príslušnými normami vyhotovila spoločnosť Bresser GmbH: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Čistenie a údržba

- Keď prístroj čistíte alebo ho nepoužívate, vypnite ho.
- Prístroj očistite len zvonka suchou handričkou. Nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok, aby ste nepoškodili elektroniku.
- Prístroj nevystavujte nárazom, otrasom, prachu, trvalým vysokým teplotám alebo extrémnej vlhkosti. Môže to viesť k jeho chybnému fungovaniu, skratom, ako aj poškodeniu batérií a súčiastok.

16 Likvidácia



Pri likvidácii roztriedte obalové materiály podľa druhu. Informácie o správnej likvidácii odpadu vám poskytne miestny odvozca odpadu alebo úrad životného prostredia.



Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať medzi domový odpad. Zo zákona máte povinnosť použité batérie a akumulátory vrátiť. Batérie môžete po použití bezplatne vrátiť buď na našej predajni alebo v jej bezprostrednej blízkosti (napr. v obchode alebo v zberniciach komunálneho odpadu).

Batérie a akumulátory sú označené preškrtnutým smetným košom a tiež chemickým symbolom škodlivej látky, "Cd" znamená kadmium, "Hg" znamená ortuť a "Pb" znamená olovo.



Cd¹



Hg²



Pb³

Indholdsfortegnelse

1	Impressum	41
2	Gyldighedshenvisning	41
3	Vedrørende denne vejledning	41
4	Generelle sikkerhedshenvisninger	41
5	Oversigt over dele	43
6	Leveringsomfang.....	44
7	Etablering af strømforsyning	44
8	Isætning af micro-SD-hukommelseskort	44
9	Opstillingssted/montering	44
10	Ibrugtagning.....	44
11	Indstillingsmodus	45
12	Download af filer.....	46
13	Tekniske data.....	46
14	EF-overensstemmelseserklæring	47
15	Rengøring og vedligeholdelse	47
16	Bortskaffelse	47

1 Impressum

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Ved garantikrav eller serviceforespørgsler henviser vi til informationerne i „Garanti“ og „Service“ i denne dokumentation. Vi beder om forståelse for, at forespørgsler eller indsendelser direkte til producentens adresse ikke kan bearbejdes.

Der tages forbehold for fejl og tekniske ændringer.

© 2022 Bresser GmbH

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er ikke tilladt at reproducere denne dokumentation – heller ikke i uddrag – i nogen form (f.eks. fotokopi, tryk, etc.) eller at anvende og mangfoldiggøre den ved hjælp af elektroniske systemer (f.eks. billedfil, hjemmeside, etc.) uden en forudgående skriftlig tilladelse fra producenten.

De betegnelser og mærkenavne fra de pågældende firmaer, der anvendes i denne dokumentation, er generelt vare-, mærke- og/eller patentretligt beskyttet i Tyskland, EU og/eller andre lande.

2 Gyldighedshenvisning

Denne dokumentation gælder for produkterne med nedenstående artikelnumre:

9633110 9633111 9633112

Vejledningsversion:0422

Denne vejlednings betegnelse:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-it-sk-da-fr-nl-hu-lt-cs_BRESSER_v042022a

Angiv altid informationer ved serviceforespørgsler.

3 Vedrørende denne vejledning



BEMÆRK

Denne betjeningsvejledning skal betragtes som del af apparatet!

Læs sikkerhedshenvisningerne og betjeningsvejledningen opmærksomt, før apparatet anvendes.

Opbevar denne betjeningsvejledning til en ny anvendelse på et senere tidspunkt. Ved salg eller overdragelse af apparatet skal betjeningsvejledningen gives videre til enhver efterfølgende ejer/bruger af produktet.

4 Generelle sikkerhedshenvisninger



⚠ FARE

Fare for kvælning!

Ved ukorrekt anvendelse af dette produkt er der fare for kvælning, især for børn. Læs derfor ubetinget følgende sikkerhedsinformationer.

- Emballage (plastikposer, elastikker, etc.) skal holdes borte fra børn! Der er RISIKO FOR KVÆLNING!
- Dette produkt indeholder små dele, som børn kan sluge! KVÆLNINGSFARE!



FARE

Fare for et elektrisk stød!

Dette apparat indeholder elektronikdele, der tilsluttes til en strømkilde (netdel og/eller batterier). Ved ukorrekt anvendelse af dette produkt er der fare for et elektrisk stød. Et elektrisk stød kan medføre alvorlige til dødelig kvæstelser. Læs derfor ubetinget følgende sikkerhedsinformationer.



FARE

Åbn ikke apparatet!

Livsfare! Risiko for et elektrisk stød! Åbn ikke apparatet!

- Lad ikke børn arbejde med apparatet uden voksent opsyn! Apparatet må kun bruges i henhold til vejledningen, ellers er der FARE for STØD!



FARE

Eksplodingsfare!

Ved ukorrekt anvendelse af dette produkt er der fare for eksplosion. Læs ubetinget følgende sikkerhedsinformationer for at undgå en eksplosion.

- Udsæt ikke apparatet for høje temperaturer. Anvend kun de anbefalede batterier. Kortslut ikke apparat og batterier og brænd dem ikke! Ved overdreven varme og u hensigtsmæssig håndtering kan der opstå kortslutning, brand eller sågar eksplosion!



BEMÆRK

Fare for materielle skader!

Ved ukorrekt håndtering kan apparatet og/eller tilbehørsdelene blive beskadiget. Anvend derfor kun apparatet i overensstemmelse med følgende sikkerhedsinformationer.

- Skil ikke apparatet ad! Kontakt din faghandel i tilfælde af en defekt. Vedkommende kontakter servicecenteret og kan indsende apparatet evt. med henblik på reparation.
- Apparatet må ikke neddykkes i vand!
- Udsæt ikke apparatet for stød, vibrationer, støv, konstant høje temperaturer eller ekstrem fugtighed. Det kan medføre fejlfunktioner, kortslutninger samt beskadigelser på batterier og komponenter.
- Anvend kun de anbefalede batterier. Udskift altid svage eller flade batterier med et komplet nyt sæt batterier med fuld kapacitet. Anvend ikke batterier af forskellige mærker, typer eller med forskelligt høj kapacitet. Fjern batterierne fra apparatet, hvis det ikke anvendes i længere tid.

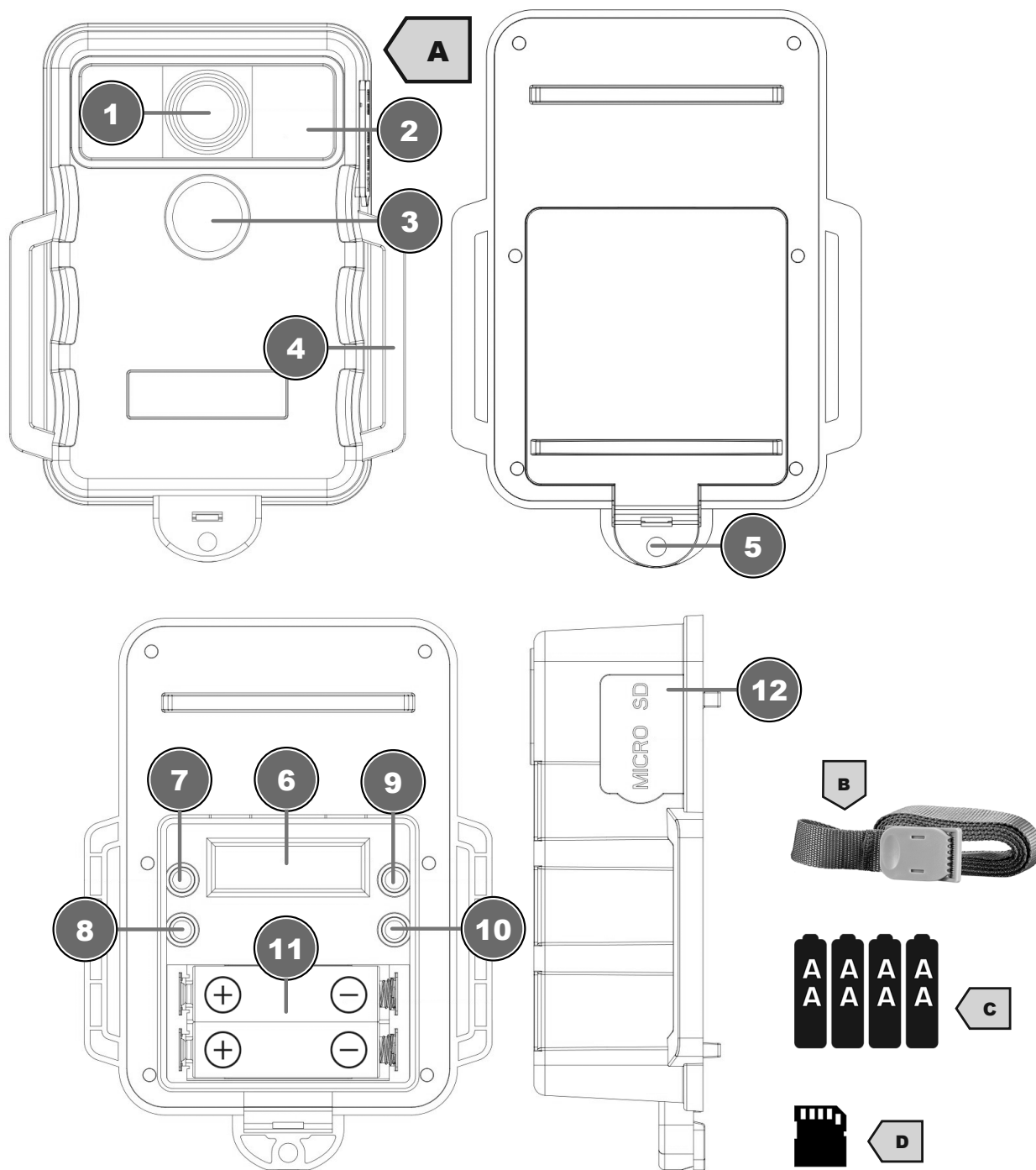


BEMÆRK

Fare for spændingsskader!

Producenter hæfter ikke for spændingsskader som følge af batterier, der er lagt forkert i!

5 Oversigt over dele



1 Linse	2 Infrarød LED
3 PIR-sensor	4 Remkrog
5 Batteriafdækningens lås	6 LCD-display
7 ENTER (INDTASTNING)	8 ON/OFF (tænd/sluk)
9 OP	10 NED
11 Batterirum	12 Micro-SD-kortstikplads

6 Leveringsomfang

Vildtkamera (A), monteringsrem (B), 4x AA-batterier (C), 1x 32 GB micro-SD-kort (D)

7 Etablering af strømforsyning

1. For at sætte batterierne i skal du åbne den bageste afdækning ved at trykke på og løfte låsen.
2. Sæt batteri(er) i batterirummet. Sørg for, at batteripolerne (+/-) vender rigtigt.
3. Luk og lås batterirummet. Kontrollér, at afdækningen er lukket ordentligt.

Bemærk: Anvend kun alkaline batterier.

8 Isætning af micro-SD-hukommelseskort

1. Da kameraet ikke har en indbygget hukommelse, kan det kun fungere, når der er sat et micro-SD-kort i.
2. Sæt ikke et SD-kort i, eller fjern det ikke, når apparatet er tændt.
3. Apparatet understøtter micro-SD-kort med en kapacitet på op til 32 GB.
4. For at sætte et micro-SD-kort i skal du skubbe kortet ind i stikpladsen, indtil du kører en klikkende lyd. Siden med påskriften skal vende opad.
5. Sæt micro-SD-kortet i som anført. Sæt aldrig kortet i stikpladsen med magt. Buk eller drej aldrig micro-SD-kortet.
6. For at fjerne micro-SD-kortet skal du trykke let på kortet for at lade det springe ud. Fjern derefter kortet.
7. Det anbefales at formatere kortet via kameraet, når det anvendes første gang med apparatet.
8. For at undgå fejlfunktioner skal du holde micro-SD-kortet væk fra fugt og undgå vibrationer, støv, varmekilder og direkte sollys.
9. Vent efter transporten, indtil micro-SD-kortet har nået rumtemperatur, før du anvender det første gang. Større temperatur- eller fugtighedsudsving kan medføre kondensation og elektrisk kortslutning. Opbevar micro-SD-kortet i et beskyttelsesetui, når det ikke anvendes.
10. Når micro-SD-kortet er fuldt, afsluttes optagelsen af billeder og videoer automatisk.

9 Opstillingssted/montering

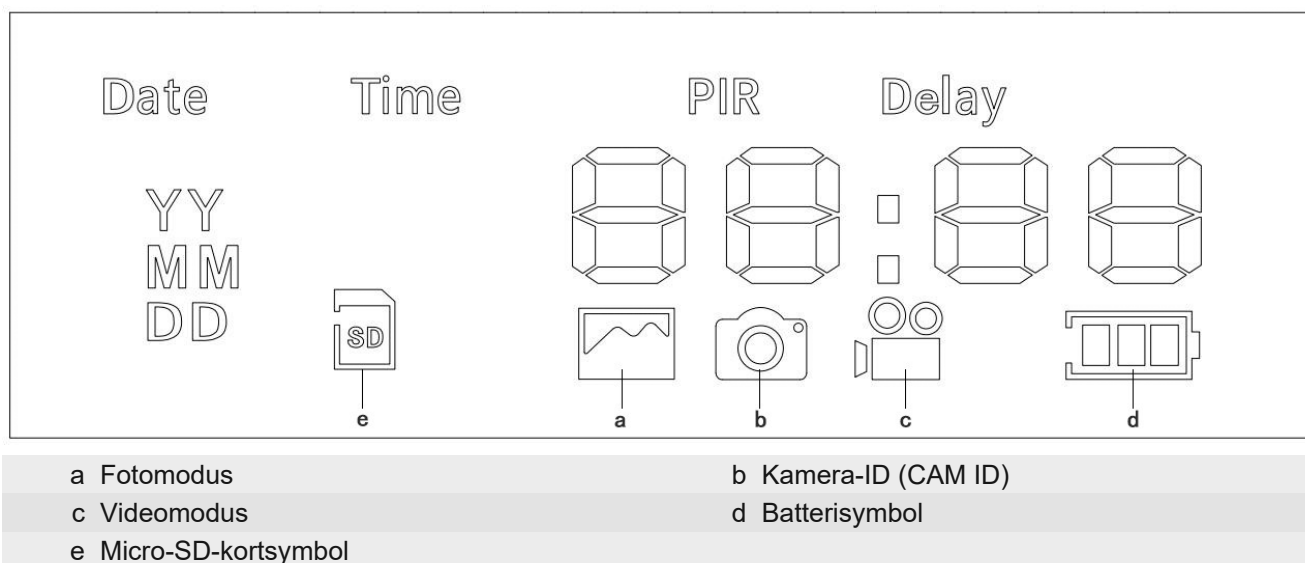
1. Anvend monteringsremmen til at fastgøre kameraet på f.eks. et træ.
2. Indstil alle ønskede funktioner og parametre i indstillingsmodusen før overvågningen, eller anvend standardmodusen.
3. Opstillingsstedet skal vælges i overensstemmelse med de objekter, der skal iagttages. Den anbefalede højde er 1-2 meter.
4. Sørg for, at kameraet vender mod målområdet. IR-lampernes maksimale afstand er 15 meter. Undgå direkte modlys. Vælg derfor kameraets position, så du kan vende kamera i retning mod nord, eller så kameraet befinder sig i skygge.
5. Undgå høje temperaturer eller kraftige bevægelser foran kameraet, f.eks. klimaanlæg, skorstene eller andre varmekilder. Det kan have en negativ indvirkning på kameraets udløsningsforhold.

10 Ibrugtagning

1. Tryk på tasten ON/OFF i ca. 3 sekunder for at tænde kameraet.
2. Når det er blevet tændt, begynder LCD-displayet at tælle fra 10 til 1, og når der ikke trykkes på andre taster, skifter kameraet til standardmodusen.

3. Denne tid er tændt som buffer til at opstille kameraet på den tiltænkte plads. Efter de 10 sekunder begynder apparatet automatisk at optage billeder.
4. I standardmodusen indstilles datoen på den 21.01.01. Tiden er 00:00. Kamera-ID er 001. PIR-følsomheden er Lo. Forsinkelsen er 5 minutter (før den næste udløsning (trigger)).
5. Hvis du selv ønsker at indstille kameraet, skal du som alternativ trykke på en af disse taster (OP, NED, ENTER) for at hente indstillingsmodusen.
6. Hvis der ikke er sat et SD-kort i, vises et blinkende "n0" på skærmen. Efter 5 sekunder slukkes kameraet. Sæt SD-kortet i, og tænd apparatet igen.
7. For at afslutte optagelserne og slukke kameraet skal du trykke på tasten ON/OFF i ca. 3 sekunder.

11 Indstillingsmodus



Dato

- YY (ÅÅ): Tryk på tasten OP eller NED for at gå til det aktuelle år og derefter på ENTER for at bekræfte valget.
- MM: Tryk på tasten OP eller NED for at gå til den aktuelle måned og derefter på ENTER for at bekræfte valget.
- DD: Tryk på tasten OP eller NED for at gå til den aktuelle dag og derefter på ENTER for at bekræfte valget.

Tid

- Time: Tryk på tasten OP eller NED for at gå til den aktuelle time og derefter på ENTER for at bekræfte valget.
- Minut: Tryk på tasten OP eller NED for at gå til det aktuelle minut og derefter på ENTER for at bekræfte valget.

Fotomodus [a]/videomodus [c] (vises som symbol [a] eller [c], se illustration ovenfor)

a:	5:_1 betyder 5MP foto x 1
	5:_3 betyder 5MP foto x 3
	20:_1 betyder 20MP foto x 1
	20:_3 betyder 20MP foto x 3
c:	00:10 betyder 1080P video x 10 sek.

- Tryk på tasten OP eller NED og derefter på ENTER for at bekræfte valget.

Kamera-ID (CAM ID) (vises som symbol [b], se illustration ovenfor))

- Nummerér hvert kamera (op til 99 stk.), hvis der anvendes flere kameraer. Tryk på tasten OP eller NED, og bekræft valget mellem Id:01 og id:099 med ENTER.

PIR

- Vælg Lo eller HI for PIR-følsomheden.
- Tryk på tasten OP eller NED og derefter på ENTER for at bekræfte valget.

DLY

- Med optionen "forsinkelse" (Delay) kan du fastlægge, hvor mange sekunder der skal ligge mellem de enkelte udløsninger (triggere).
- Tryk på tasten OP eller NED og ENTER for at bekræfte valget mellem 1, 5 og 10 minutter.

Batterisymbol (vises som symbol [d], se illustration ovenfor)

- Batterisymbolet har 4 trin til visning af effektstatussen. Tryk på ENTER for at skifte til den næste indstilling.

Micro-SD-kortsymbol (vises som symbol [e], se illustration ovenfor)

- Den viser micro-SD-kortets status. Hvis der ikke er sat et micro-SD-kort i, viser den "n0" og blinker fortsat.
- Når der er sat et micro-SD-kort i, vises "F:n", og du kan vælge mellem F:n (formatér ikke SD) og F:y (formatér SD) med tasterne OP eller NED.
- Tryk på ENTER for at afslutte indstillingsmodusen, eller formatér micro-SD-kortet, og afslut derefter indstillingen.

12 Download af filer

1. Fjern micro-SD-kortet fra kameraet, og sæt kortet i en kortlæser, som er forbundet med en computer.
2. Åbn [arbejdsplads] eller [Windows Explorer], og dobbeltklik på symbolet for det mobile medie, som viser micro-SD-kortet.
3. Kopiér billeder eller videoer fra kortet til computeren.

13 Tekniske data

Billedsensor	5 MP
Billedopløsning	5 MP / 20 MP (interpoleret)
Billedformat	JPEG
Videopløsning	1920 x 1080 @ 10 sek. (25 fps)
Videoformat	AVI
Linse	f=5,0 mm, F/NO=2,0, FOV=57,5 grader, Auto IR-filter
Skærm	Ja (8888 S/H + symboler)
Ekstern hukommelse	Micro-SD-kort op til 32 GB (micro-SD-kort indeholdt i leveringsomfanget)
IR-blitzens rækkevidde	15 m
Udløsningsafstand	15 m (under 25° C på normalt niveau)

Sensorernes registreringsvinkel	60°
PIR-sensor rækkevidde	15 m
Følsomhed infrarød sensor	Lav/høj
IR LED	850 nm, 24 stk.
Udløsningsforsinkelse	Fastlagt
Antal billedudløsninger	Fastlagt
Effektivitet	Om dagen: 1 m-uendelig Om natten: 3 m-15 m
Kamera + video	5M, 5M x 3, 20M (5,0M interpoleret), 20M x 3, videoclip (1080P)
Automatisk skelnen mellem billeder	Farvebilleder om dagen/sort-hvid-billeder om natten
Kontakt til betjeningen	4 trykknapper til strøm TIL/FRA og modusindstilling
Micro SD Card	Op til 32 GB
Visnings-LED	Ja S/H, type "8888 + symboler"
Strømforsyning	4 x AA-batterier
Standby-tid	Over 3 måneder
Standby-strøm	0,5 mA
Vandtæt	IP65
Driftstemperaturområde	-20 C til 60 C grader
Kamera farve	Sort
Kamera størrelse	88 x 129 x 44 mm (ca.)
Kamera vægt:	185 g (ca.)

14 EF-overensstemmelseserklæring



Bresser GmbH har udfærdiget en „konformitetserklæring“ i overensstemmelse med de relevante retningslinjer og normer. Den fulde ordlyd af EF-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Rengøring og vedligeholdelse

- Sluk apparatet under rengøringsarbejder, eller når du ikke anvender det.
- Rengør kun apparatet udvendigt og med en tør klud. Brug ingen rengøringsmidler for at undgå beskadigelser på elektronikken.
- Udsæt ikke apparatet for stød, vibrationer, støv, konstant høje temperaturer eller ekstrem fugtighed. Det kan medføre fejlfunktioner, kortslutninger samt beskadigelser på batterier og komponenter.

16 Bortskaffelse



Bortskaf emballagen efter materiale. Du kan få informationer til hensigtsmæssig bortskaffelse hos din kommunes tekniske forvaltning eller hos miljøministeriet.



Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet. Iflg. loven skal brugte batterier og akkumulatorer returneres. Du kan aflevere de brugte batterier gratis i vores butik eller i nærheden af, hvor du bor (fx hos en forhandler eller på et kommunalt indsamlingssted).

Batterier og akkumulatorer er markeret med en overstreget affaldsspand på hjul og det kemiske symbol for det forurenede stof "Cd" står for cadmium, "Hg" står for kviksølv og "Pb" står for bly.

Table des matières

1	Impression	50
2	Note de validité	50
3	A propos de ce mode d'emploi	50
4	Consignes générales de sécurité	50
5	Vue d'ensemble des composants	52
6	Contenu de la livraison	53
7	Mise sous tension	53
8	Insérer la carte mémoire micro SD	53
9	Site / montage	53
10	Mise en service	54
11	Mode de réglage	54
12	Téléchargement de fichiers	55
13	Caractéristiques techniques	56
14	Déclaration de conformité CE	56
15	Nettoyage et entretien	57
16	Élimination	57

1 Impression

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Pour toute demande de garantie ou de service, veuillez vous référer aux informations sur la "Garantie" et le "Service" dans cette documentation. Nous vous demandons de comprendre que les retours non sollicités ne peuvent être traités.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

© 2022 Bresser GmbH

Tous droits réservés.

La reproduction de cette documentation - même partielle - sous quelque forme que ce soit (par ex. photocopie, impression, etc.) ainsi que l'utilisation et la diffusion au moyen de systèmes électroniques (par ex. fichier image, site Internet, etc.) sans l'autorisation écrite préalable du fabricant sont interdites.

Les désignations et les marques des sociétés respectives utilisées dans cette documentation sont généralement protégées par le droit commercial, le droit des marques et/ou le droit des brevets en Allemagne, dans l'Union européenne et/ou dans d'autres pays.

2 Note de validité

Cette documentation est valable pour les produits portant les numéros d'article suivants :

9633110 9633111 9633112

Version du manuel : 0422

Désignation du manuel :

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-it-sk-da-fr-nl-hu-lt-cs_BRESSER_v042022a

Toujours fournir des informations lors de la demande de service.

3 A propos de ce mode d'emploi



INFORMATION

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil.

Lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque l'appareil est vendu ou donné à quelqu'un d'autre, le manuel d'utilisation doit être fourni au nouveau propriétaire/utilisateur du produit.

4 Consignes générales de sécurité



⚠ DANGER

Risque d'étouffement !

Une utilisation incorrecte de ce produit peut entraîner une suffocation, en particulier chez les enfants. Il est donc impératif que vous respectiez les consignes de sécurité suivantes.

- Conservez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, élastiques, etc.) hors de portée des enfants !
- Ce produit contient des petites pièces qui peuvent être avalées par les enfants ! Risque d'étouffement !



⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Cet appareil contient des pièces électroniques qui sont alimentées par une source d'énergie (adaptateur secteur et/ou piles). Une utilisation incorrecte de ce produit peut entraîner un choc électrique. Le choc électrique peut causer des blessures graves ou mortelles. Il est donc impératif que vous respectiez les consignes de sécurité suivantes.



⚠ DANGER

Ne pas ouvrir l'appareil !

Danger de mort ! Risque d'électrocution ! Ne pas ouvrir l'appareil !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance lorsque vous manipulez l'appareil ! Suivez attentivement les instructions et n'essayez pas d'alimenter cet appareil avec autre chose que les sources d'énergie recommandées dans ce manuel d'instructions, sinon il y a un risque de choc électrique !



⚠ DANGER

RISQUE D'INCENDIE/EXPLOSION

Une utilisation incorrecte de ce produit peut entraîner un incendie. Il est essentiel que vous observiez les informations de sécurité suivantes afin d'éviter les incendies.

- Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuités ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !



INFORMATION

Danger de dommages matériels !

Une manipulation incorrecte peut entraîner des dommages à l'appareil et/ou aux accessoires. Par conséquent, n'utilisez l'appareil que conformément aux consignes de sécurité suivantes.

- Ne démontez pas l'appareil ! En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra organiser le retour de cet appareil pour réparation si nécessaire.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- N'exposer l'appareil à aucun choc, à aucune secousse, poussière, à des températures élevées pendant une période prolongée, ni à une humidité extrême. Ceci peut entraîner des dysfonctionnements, des courts-circuits ainsi que des dommages causés aux piles et aux composants.
- N'utilisez que les piles recommandées. Remplacez toujours les piles faibles ou vides par un jeu complet de piles neuves à pleine capacité. N'utilisez pas de piles de marques ou de types différents ou de capacités différentes. Retirez les piles de l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période !

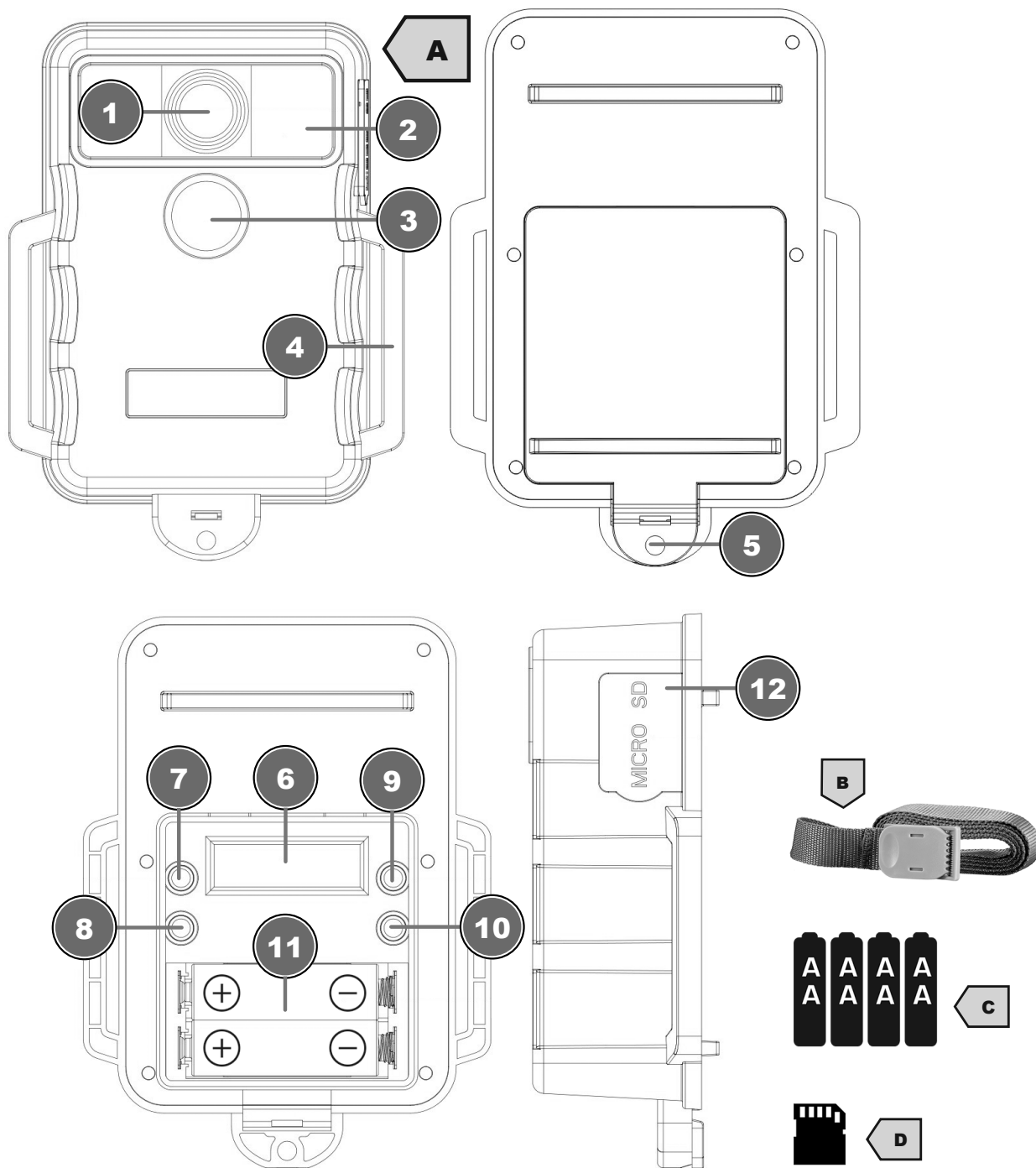


INFORMATION

RISQUE d dommages de surtension

Le fabricant récusé toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une alimentation électrique inappropriée due à des batteries mal insérées!

5 Vue d'ensemble des composants



1 Lentille

2 LED infrarouge

3 Capteur pyroélectrique	4 Crochets pour sangle
5 Verrouillage du couvercle du compartiment à piles	6 Écran LCD
7 ENTER (SAISIE)	8 ON/OFF (marche/arrêt)
9 VERS LE HAUT	10 VERS LE BAS
11 Compartiment à piles	12 Lecteur de cartes micro SD

6 Contenu de la livraison

Caméra de surveillance pour gibier (A), sangle de montage (B), 4 piles AA (C), 1 carte micro SD 32 Go (D)

7 Mise sous tension

1. Afin d'insérer les piles, ouvrez le couvercle arrière en pressant et en soulevant le verrouillage.
2. Placez la/les pile(s) dans le compartiment. Lors de cette étape, respecter la polarité (+/-).
3. Fermez et verrouillez le compartiment à piles. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé.

Remarque : veuillez utiliser uniquement des piles alcalines.

8 Insérer la carte mémoire micro SD

1. Étant donné que la caméra n'est pas équipée d'une mémoire intégrée, elle peut uniquement fonctionner lorsqu'une carte micro SD est insérée.
2. Veuillez ne pas insérer ou retirer une carte SD lorsque l'appareil est en marche.
3. L'appareil prend en charge des cartes micro SD d'une capacité maximale de 32 Go.
4. Afin d'insérer une carte micro SD, faites glisser la carte dans son emplacement jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Le côté comportant l'étiquette doit être orienté vers le haut.
5. Insérez la carte micro SD comme indiqué. N'insérez jamais la carte dans la fente avec force. Ne jamais plier ou tordre la carte micro SD.
6. Afin de retirer la carte micro SD, appuyez légèrement sur la carte pour l'éjecter. Retirez ensuite la carte.
7. Il est recommandé de formater la carte au moyen de la caméra lorsque celle-ci est utilisée pour la première fois avec l'appareil.
8. Afin d'éviter tout dysfonctionnement, conservez la carte micro SD à l'abri de l'humidité et évitez les vibrations, la poussière, les sources de chaleur et la lumière directe du soleil.
9. Après le transport, veuillez attendre que la carte micro SD ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser pour la première fois. D'importantes fluctuations de température ou d'humidité peuvent générer de la condensation et entraîner un court-circuit électrique. Conservez la carte micro SD dans un étui de protection lorsque vous ne l'utilisez pas.
10. Lorsque la carte micro SD est pleine, l'enregistrement de photos et de vidéos est automatiquement stoppé.

9 Site / montage

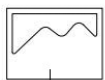
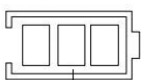
1. Utilisez la sangle de montage afin de fixer la caméra à un arbre par exemple.
2. Avant de démarrer la surveillance, configurez l'ensemble des fonctions et paramètres souhaités dans le mode de réglage ou utilisez le mode par défaut.
3. Le site doit être choisi en fonction des objets à observer. La hauteur recommandée est de 1 à 2 mètres.

4. Faites attention à ce que la caméra pointe vers la zone cible. La distance maximale des lumières infrarouges est de 15 mètres. Évitez un contrejour direct. Pour cette raison, choisissez la position de la caméra de sorte à pouvoir l'orienter vers le nord ou en la plaçant à l'ombre.
5. Évitez les hautes températures ou les mouvements brusques devant la caméra, par exemple les climatiseurs, les cheminées ou autres sources de chaleur. Cela peut exercer une influence négative sur le comportement de déclenchement de la caméra.

10 Mise en service

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF pendant environ 3 secondes afin d'allumer la caméra.
2. Après la mise en marche, l'écran LCD commence à compter à rebours de 10 à 1 et, si aucun autre bouton n'est actionné, la caméra passe en mode par défaut.
3. Cette période sert de délai pour installer la caméra à l'endroit prévu. Une fois les 10 secondes écoulées, l'appareil commence automatiquement à enregistrer des images.
4. La date est réglée sur 21/01/01 en mode par défaut. L'heure est 00:00. L'ID de caméra est 001. La sensibilité pyroélectrique est « Lo » (basse). Le délai est de 5 minutes (avant le prochain déclenchement – « Trigger »).
5. Si vous souhaitez vous-même configurer la caméra, appuyez en guise d'alternative sur l'un de ces boutons (VERS LE HAUT, VERS LE BAS; ENTER) afin d'accéder au mode de réglage.
6. Si aucune carte SD n'est insérée, le message « n0 » clignote à l'écran. La caméra s'éteint après 5 secondes. Insérez la carte SD et rallumez l'appareil.
7. Pour mettre fin à l'enregistrement et arrêter la caméra, appuyez sur le bouton ON/OFF pendant environ 3 secondes.

11 Mode de réglage

Date	Time	PIR		Delay	
YY MM DD	 e	 a	 b	 c	 d

a Mode photo	b ID de caméra (CAM ID)
c Mode vidéo	d Symbole de batterie
e Symbole de carte micro SD	

Date

- YY (AA) : appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS afin d'accéder à l'année en cours et appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection.
- MM : appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS afin d'accéder au mois en cours et appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection.
- DD (JJ) : appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS afin d'accéder au jour actuel et appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection.

Heure

- Heure : appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS afin d'accéder à l'heure actuelle et appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection.
- Minute : appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS afin d'accéder à la minute actuelle et appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection.

Mode photo [a] / Mode vidéo [c] (représenté par le symbole [a] ou [c], voir illustration ci-dessus)

a :	5:_1 signifie photo 5 MP x 1
	5:_3 signifie photo 5 MP x 3
	20:_1 signifie photo 20 MP x 1
	20:_3 signifie photo 20 MP x 3
c :	00:10 signifie vidéo 1 080 P x 10 secondes

- Appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS puis sur ENTER pour confirmer la sélection.

ID de caméra (CAM ID) (représenté par le symbole [b], voir illustration ci-dessus)

- Si plusieurs caméras sont utilisées, numérotez chacune d'entre elles (jusqu'à 99 appareils). Appuyez sur les touches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS puis confirmez la sélection entre id:01 et id:99 en appuyant sur ENTER.

PIR

- Sélectionnez « Lo » (basse) ou « Hi » (haute) pour la sensibilité pyroélectrique.
- Appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS puis sur ENTER pour confirmer la sélection.

DLY

- L'option « Délai » (Delay) vous permet de définir l'écart en secondes entre chaque déclenchement (Trigger).
- Appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS puis sur ENTER pour confirmer la sélection entre 1, 5 et 10 minutes.

Symbole de batterie (représenté par le symbole [d], voir illustration ci-dessus)

- Le symbole de batterie dispose de 4 niveaux pour afficher l'état de charge. Appuyez sur ENTER afin d'accéder au prochain réglage.

Symbole de carte micro SD (représenté par le symbole [e], voir illustration ci-dessus)

- Ce symbole affiche le statut de la carte micro SD. Si aucune carte micro SD n'est insérée, le message « n0 » clignote à l'écran.
- Si une carte micro SD est insérée, le message « F:n » est affiché. Vous pouvez alors sélectionner ce qui vous convient avec les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS entre F:n (ne pas formater la carte SD) et F:y (formater la carte SD).
- Appuyez sur ENTER pour quitter le mode de réglage, ou formatez la carte micro SD et terminez ensuite la configuration.

12 Téléchargement de fichiers

1. Retirez la carte micro SD de la caméra et insérez-la dans un lecteur de cartes connecté à un ordinateur.

2. Ouvrez le [poste de travail] ou [Windows Explorer] et réalisez un double-clic sur le symbole de support de données amovible représentant la carte micro SD.
3. Copiez les photos ou les vidéos de la carte sur l'ordinateur.

13 Caractéristiques techniques

Capteur d'image	5 MP
Résolution de l'image	5 MP / 20 MP (interpolée)
Format d'image	JPEG
Résolution vidéo	1 920 x 1 080 P, 10 sec. (25 images par seconde)
Format vidéo	AVI
Lentille	focale=5,0 mm ; ouverture=2,0 ; champ de vue=57,5 degrés ; filtre infrarouge automatique
Écran	Oui (8888 N&B + symbole)
Mémoire externe	Carte micro SD jusqu'à 32 Go (carte micro SD fournie dans la livraison)
Portée du flash infrarouge	15 m
Distance de déclenchement	15 m (au-dessous de 25 °C à un niveau normal)
Angle de détection des capteurs	60°
Portée du capteur pyroélectrique	15 m
Sensibilité du capteur infrarouge	Basse / haute
LED infrarouge	850 nm, 24 LED
Délai de déclenchement	Défini
Nombre de résolutions d'image	Défini
Efficacité	Pendant la journée : 1 m – infinie Pendant la nuit : 3 m – 15 m
Caméra + vidéo	5 M, 5 M x 3, 20 M (5,0 M interpolée), 20 M x 3, clip vidéo (1 080 pixels)
Différenciation automatique des photos	Images en couleur le jour / images en noir et blanc la nuit
Boutons pour l'utilisation	4 boutons-poussoirs pour la mise sous / hors tension et le réglage du mode de fonctionnement
Carte micro SD	Jusqu'à 32 Go
Écran LCD	Oui, N&B, type « 8888 + symbole »
Alimentation électrique	4 piles AA
Temps de veille	Plus de 3 mois
Alimentation en veille	0,5 mA
Étanchéité	IP65
Plage de température de service	De -20 °C à +60 °C
Couleur de la caméra	Noire
Taille de la caméra	88 x 129 x 44 mm (approx.)
Poids de la caméra	185 g (approx.)

14 Déclaration de conformité CE



Bresser GmbH a délivré une "déclaration de conformité" conformément aux directives applicables et aux normes correspondantes. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UKCA est disponible à l'adresse Internet suivante : http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Nettoyage et entretien

- Lors du nettoyage de l'appareil ou lorsque ce dernier n'est pas utilisé, le débrancher.
- Ne nettoyez l'appareil qu'à l'extérieur, à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez pas de solution de nettoyage pour éviter d'endommager les composants électroniques.
- N'exposer l'appareil à aucun choc, à aucune secousse, poussière, à des températures élevées pendant une période prolongée, ni à une humidité extrême. Ceci peut entraîner des dysfonctionnements, des courts-circuits ainsi que des dommages causés aux piles et aux composants.

16 Élimination



Éliminez correctement les matériaux d'emballage, en fonction de leur type, comme le papier ou le carton. Contactez votre service local d'élimination des déchets ou l'autorité environnementale pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée.



Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les équipements électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.



Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et accumulateurs usagés et vous pouvez les rapporter gratuitement après utilisation, soit dans notre point de vente, soit à proximité immédiate (par exemple dans le commerce ou dans les points de collecte municipaux).

Les piles et les batteries rechargeables sont marquées du symbole d'une poubelle barrée et du symbole chimique du polluant. "Cd" signifie cadmium, "Hg" signifie mercure et "Pb" signifie plomb.



Cd¹



Hg²



Pb³

Inhoudsopgave

1 Afdruk	59
2 Geldigheidsverklaring	59
3 Over deze handleiding	59
4 Algemene veiligheidsinstructies	60
5 Overzicht onderdelen	62
6 Leveringsomvang	63
7 Instellen van de stroomvoorziening	63
8 Micro SD-geheugenkaart plaatsen	63
9 Plaatsingslocatie/montage	63
10 Ingebruikneming	64
11 Instelmodus	64
12 Downloaden van bestanden	65
13 Technische gegevens	65
14 EG-conformiteitsverklaring	66
15 Reiniging en onderhoud	66
16 Verwijdering	67

1 Afdruk

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Voor eventuele garantieclaims of vragen over service verwijzen wij u naar de informatie over "Garantie" en "Service" in deze documentatie. Wij vragen uw begrip voor het feit dat ongevraagde retourzendingen niet in behandeling kunnen worden genomen.

Fouten en technische wijzigingen voorbehouden.

© 2022 Bresser GmbH

Alle rechten voorbehouden.

De reproductie van deze documentatie - zelfs in uittreksels - in welke vorm dan ook (bijv. fotokopie, afdrukken, enz.) evenals het gebruik en de verspreiding door middel van elektronische systemen (bijv. beeldbestand, website, enz.) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

De benamingen en merknamen van de respectievelijke bedrijven die in deze documentatie worden gebruikt, zijn over het algemeen beschermd door het handels-, merken- en/of octrooirecht in Duitsland, de Europese Unie en/of andere landen.

2 Geldigheidsverklaring

Deze documentatie geldt voor de producten met de onderstaande artikelnummers:

9633110 9633111 9633112

Versie handleiding 0422

Handleiding aanwijzing:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-it-sk-da-fr-nl-hu-lt-cs_BRESSER_v042022a

Geef altijd informatie bij het aanvragen van service.

3 Over deze handleiding



INSTRUCTIE

Deze gebruiksaanwijzing moet worden beschouwd als onderdeel van het apparaat.

Lees de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor hernieuwd gebruik op een later tijdstip. Wanneer het apparaat wordt verkocht, of aan iemand anders wordt gegeven, moet de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar/gebruiker van het product worden verstrekt.

4 Algemene veiligheidsinstructies

GEVAAR



Risico op verstikking

Onjuist gebruik van dit product kan leiden tot verstikking, vooral bij kinderen. Het is daarom van het grootste belang dat u de volgende veiligheidsinformatie in acht neemt.

- Houd verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiekjes enz.) uit de buurt van kinderen. Ze kunnen verstikking veroorzaken.
- Dit product bevat kleine onderdelen die door kinderen kunnen worden ingeslikt!

GEVAAR



Gevaar van ELECTRIC SHOCK!

Dit apparaat bevat elektronische onderdelen die worden gevoed door een voedingsbron (AC-adapter en/of batterijen). Onjuist gebruik van dit product kan leiden tot elektrische schokken. Een elektrische schok kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken. Het is daarom absoluut noodzakelijk dat u de volgende veiligheidsinformatie in acht neemt.

GEVAAR



Open het apparaat niet!

Levensgevaar! Risico van een elektrische schok! Open het apparaat niet!

- Laat kinderen nooit onbeheerd achter bij het hanteren van het apparaat! Volg de instructies zorgvuldig op en probeer dit apparaat niet te voeden met iets anders dan de in deze handleiding aanbevolen stroombronnen, anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok!

GEVAAR



Explosiegevaar!

Onjuist gebruik van dit product kan leiden tot brand. Het is essentieel dat u de volgende veiligheidsinformatie in acht neemt om brand te voorkomen.

- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Apparaat of batterijen niet kortsluiten of in het vuur gooien! Overmatige hitte of onjuist gebruik kan kortsluiting, brand of een explosie veroorzaken!

INSTRUCTIE



GEVAAR van materiële schade!

Onjuiste behandeling kan leiden tot beschadiging van het toestel en/of de accessoires. Gebruik het toestel daarom alleen in overeenstemming met de volgende veiligheidsinformatie.

- Demonteer het apparaat niet! Neem in geval van een defect contact op met uw dealer. Zij zullen contact opnemen met het Service Center en kunnen indien nodig de terugzending van dit apparaat voor reparatie regelen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water!
- Stel het apparaat niet bloot aan stoten, trillingen, stof, constante hoge temperaturen of een te hoge luchtvochtigheid. Dit kan leiden tot storingen, kortsluiting of beschadiging van de batterijen en componenten.

-
- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Vervang zwakke of lege batterijen altijd door een nieuwe, volledige set batterijen op volle capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken of met verschillende capaciteiten. Verwijder de batterijen uit het apparaat als het lange tijd niet gebruikt is.

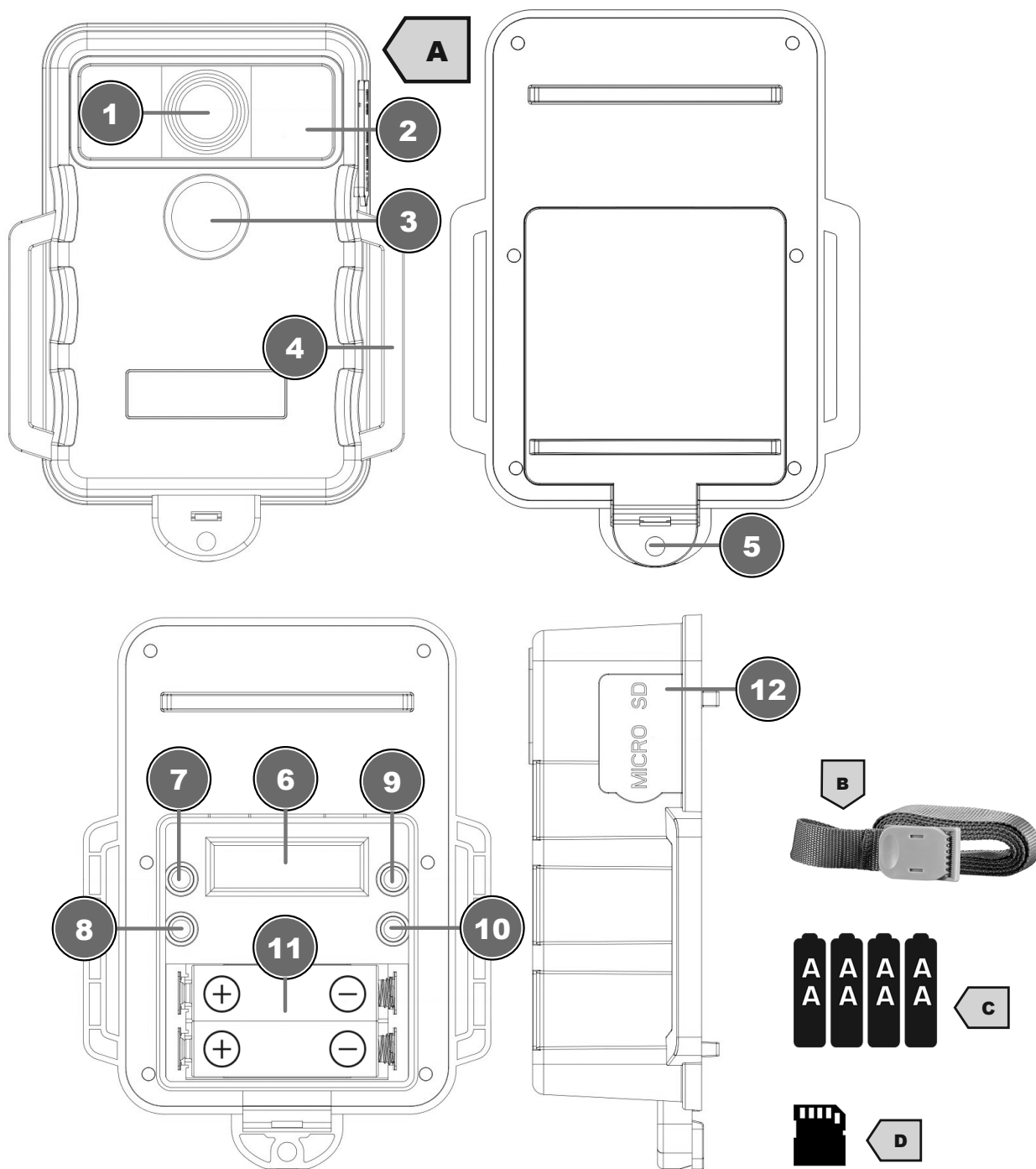


INSTRUCTIE

Gevaar voor beschadiging van de spanning!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist geplaatste batterijen!

5 Overzicht onderdelen



1 Lens	2 Infrarood-LED
3 PIR-sensor	4 Riemhaak
5 Vergrendeling van de batterijafdekking	6 LCD-display
7 ENTER (INVOER)	8 ON/OFF (in-/uitschakelen)
9 OMHOOG	10 OMLAAG
11 Batterijvak	12 Sleuf voor micro SD-kaart

6 Leveringsomvang

Wildcamera (A), montageriem (B), 4x AA-batterijen (C), 1x 32 GB micro SD-kaart (D)

7 Instellen van de stroomvoorziening

1. Voor het plaatsen van de batterijen moet de afdekking aan de achterkant worden geopend door op de vergrendeling te drukken en deze op te lichten.
2. Batterij(en) in het batterijvak plaatsen. Let daarbij op de juiste polariteit (+/-).
3. Batterijvak sluiten en vergrendelen. Controleer of de afdekking stevig is gesloten.

Let op! Alleen alkalinebatterijen gebruiken.

8 Micro SD-geheugenkaart plaatsen

1. Omdat de camera niet beschikt over een ingebouwd geheugen, werkt deze alleen als een micro SD-kaart is geplaatst.
2. Plaats en verwijder de SD-kaart niet als het apparaat is ingeschakeld.
3. Het apparaat ondersteunt micro SD-kaarten met een capaciteit van maximaal 32 GB.
4. Om een micro SD-kaart te plaatsen, moet de kaart in de sleuf worden geschoven totdat het klikgeluid hoorbaar is. De kant met de tekst moet naar boven wijzen.
5. Plaats de micro SD-kaart zoals aangegeven. Duw de kaart nooit met geweld in de sleuf. Buig of verdraai de micro SD-kaart nooit.
6. Om de micro SD-kaart te verwijderen, moet de kaart lichtjes worden ingedrukt om deze uit de sleuf te laten springen. Verwijder de kaart vervolgens.
7. Het wordt aangeraden de kaart te formatteren via de camera als deze voor de eerste keer wordt gebruikt met het apparaat.
8. Ter voorkoming van storingen mag de micro SD-kaart niet in contact komen met vocht, en moeten vibraties, stof, warmtebronnen en directe zonnestraling worden vermeden.
9. Wacht na het transport totdat de micro SD-kaart de kamertemperatuur heeft bereikt voordat u deze voor het eerst gebruikt. Grote temperatuur- of vochtigheidsschommelingen kunnen condensatie en elektrische kortsluiting tot gevolg hebben. Bewaar de micro SD-kaart in een beschermhoes als deze niet wordt gebruikt.
10. Als de micro SD-kaart vol is, wordt de opname van foto's en video's automatisch beëindigd.

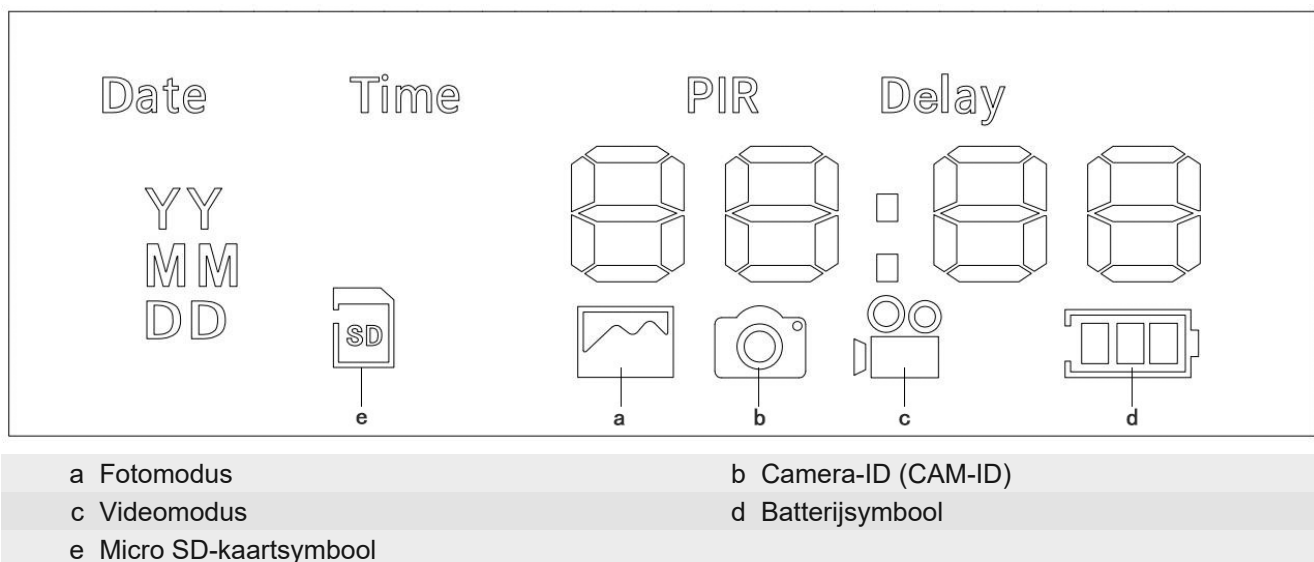
9 Plaatsingslocatie/montage

1. Gebruik de montageriem om de camera bijv. aan een boom te bevestigen.
2. Voordat wordt gestart met de observatie, kunt u alle gewenste functies en parameters in de instelmodus instellen, of u kunt de standaardmodus gebruiken.
3. De plaatsingslocatie moet worden geselecteerd passend bij de te observeren objecten. De aanbevolen hoogte bedraagt 1-2 meter.
4. Zorg ervoor dat de camera naar het doelgebied wijst. De maximumafstand van de infraroodlampen bedraagt 15 meter. Voorkom direct tegenlicht. Kies de positie van de camera daarom zo dat de camera richting het noorden kan worden gericht, of de camera in de schaduw staat.
5. Vermijd hoge temperaturen of sterke bewegingen voor de camera, bijv. airco's, schoorstenen of andere warmtebronnen. Dit kan een negatieve invloed hebben op het activeringsgedrag van de camera.

10 Ingebruikneming

1. Houd de toets ON/OFF gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om de camera in te schakelen.
2. Nadat de camera is ingeschakeld, telt het LCD-display af van 10 naar 1 en wordt de camera in de standaardmodus gezet, tenzij op andere toetsen wordt gedrukt.
3. Deze tijd is bedoeld als buffer om de camera op de gewenste plek te plaatsen. Na 10 seconden begint het apparaat automatisch met het maken van foto's.
4. In de standaardmodus wordt de datum op 21.01.01 gezet. De tijd is 00:00. De camera-ID is 001. De PIR-gevoeligheid is Lo. De vertraging bedraagt 5 minuten (voor de volgende activering (trigger)).
5. Als u de camera zelf wilt instellen, kunt u als alternatief op één van deze toetsen (OMHOOG, OMLAAG, ENTER) drukken om de instelmodus te selecteren.
6. Als geen SD-kaart is geplaatst, knippert op het beeldscherm de melding "n0". Na 5 seconden wordt de camera uitgeschakeld. Plaats de SD-kaart en schakel het apparaat weer in.
7. Houd de toets ON/OFF gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om het maken van foto's te beëindigen en de camera uit te schakelen.

11 Instelmodus



Datum

- YY (JJ): Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG om naar het actuele jaar te gaan en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.
- MM: Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG om naar de actuele maand te gaan en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.
- DD: Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG om naar de actuele dag te gaan en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.

Tijd

- Uur: Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG om naar het actuele uur te gaan en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.
- Minuut: Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG om naar de actuele minuut te gaan en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.

Fotomodus [a]/videomodus [c] (wordt weergegeven als symbool [a] of [c], zie afbeelding boven)

a:	5:_1 betekent 5MP foto x 1
	5:_3 betekent 5MP foto x 3
	20:_1 betekent 20MP foto x 1
	20:_3 betekent 20MP foto x 3
c:	00:10 betekent 1080P video x 10 sec.

- Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.

Camera-ID (CAM-ID) (wordt weergegeven als symbool [b], zie afbeelding boven)

- Als u verschillende camera's gebruikt, moet u iedere camera nummeren (max. 99 stuks). Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG en vervolgens op ENTER om uw keuze tussen ID:01 en ID:099 te bevestigen.

PIR

- Kies Lo of HI voor de PIR-gevoeligheid.
- Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.

DLY

- Met de optie "Vertraging" (delay) kunt u vastleggen hoeveel seconden tussen de afzonderlijke activeringen (triggers) moeten liggen.
- Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG en vervolgens op ENTER om uw keuze tussen 1, 5 en 10 minuten te bevestigen.

Batterijsymbool (wordt weergegeven als symbool [d], zie afbeelding boven)

- Het batterijsymbool heeft 4 niveaus voor het weergeven van de batterijstatus. Druk op ENTER om naar de volgende instelling te gaan.

Micro SD-kaartsymbool (wordt weergegeven als symbool [e], zie afbeelding boven)

- Geeft de status van de micro SD-kaart aan. Als geen micro SD-kaart is geplaatst, wordt "n0" weergegeven en blijft dit symbool knipperen.
- Als een micro SD-kaart is geplaatst, wordt "F:n" weergegeven en kunt u met de toetsen OMHOOG en OMLAAG kiezen tussen F:n (SD niet formatteren) en F:y (SD formatteren).
- Druk op ENTER om de instelmodus te beëindigen, of formatteer de micro SD-kaart en beëindig daarna de instelling.

12 Downloaden van bestanden

1. Verwijder de micro SD-kaart uit de camera en steek de kaart in een kaartlezer die is verbonden met een computer.
2. Open het [station] of [Windows Explorer] en dubbelklik op het symbool voor de verwisselbare drive dat de micro SD-kaart aangeeft.
3. Kopieer foto's of video's van de kaart naar de computer.

13 Technische gegevens

Beeldsensor	5 MP
Fotoresolutie	5 MP/20 MP (geïnterpoleerd)
Fotoformaat	JPEG

Videoresolutie	1920 x 1080 @ 10 sec. (25 fps)
Videoformaat	AVI
Lens	f = 5,0 mm; F/NO = 2,0; FOV = 57,5 graden; auto IR-filter
Beeldscherm	Ja (8888 Z/W + symbolen)
Extern geheugen	Micro SD-kaart van max. 32 GB (micro SD-kaart bij de levering inbegrepen)
Reikwijdte van de infraroodflits	15 m
Activeringsafstand	15 m (onder 25 °C op normaal niveau)
Opnamehoek van de sensoren	60°
Reikwijdte PIR-sensor	15 m
Gevoeligheid infraroodsensor	Laag/hoog
IR-LED's	850 nm, 24 stuks
Activeringsvertraging	Vastgelegd
Aantal fotoresoluties	Vastgelegd
Effectiviteit	Overdag: 1 m - oneindig 's Nachts: 3 m - 15 m
Camera + video	5M, 5M x 3, 20M (5,0M geïnterpoleerd), 20M x 3, videoclip (1080P)
Automatische onderscheiding van foto's	Kleurenfoto's overdag/zwart-witfoto's 's nachts
Schakelaar voor bediening	4 druktoetsen voor stroom AAN/UIT en modusinstelling
Micro SD-kaart	Max. 32 GB
Indicatie-LED	Ja Z/W "8888 + symbolen" type
Stroomvoorziening	4x AA-batterijen
Stand-bytijd	Meer dan 3 maanden
Stand-bystroom	0,5 mA
Waterdicht	IP65
Bedrijfstemperatuurbereik	-20 °C tot 60 °C
Kleur camera	Zwart
Afmetingen camera	88 x 129 x 44 mm (ca.)
Gewicht camera:	185 g (ca.)

14 EG-conformiteitsverklaring



Een "conformiteitsverklaring" in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door Bresser GmbH afgegeven. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Reiniging en onderhoud

- Zet het apparaat uit tijdens reinigingswerkzaamheden of als u het niet gebruikt.
- Reinig het apparaat alleen aan de buitenzijde met een droge doek. Gebruik geen reinigingsvloeistof om schade aan de elektronica te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan stoten, trillingen, stof, constante hoge temperaturen of een te hoge luchtvochtigheid. Dit kan leiden tot storingen, kortsluiting of beschadiging van de batterijen en componenten.

16 Verwijdering



Gooi het verpakkingsmateriaal op de juiste wijze weg, afhankelijk van het soort materiaal, zoals papier of karton. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwijderingsservice of de milieutoriteit voor informatie over de juiste verwijdering.



Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationaal recht moet gebruikte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's in te leveren en u kunt de batterijen na gebruik gratis inleveren in ons verkooppunt of in de directe omgeving (bijv. in de handel of bij gemeentelijke inzamelpunten).

Batterijen en oplaadbare batterijen zijn gemarkeerd met een symbool van een doorgekruiste vuilnisbak en het chemische symbool van de vervuilende stof. "Cd" staat voor Cadmium, "Hg" staat voor kwik en "Pb" staat voor lood.



Cd¹



Hg²



Pb³

Tartalomjegyzék

1	Impresszum.....	69
2	Érvényesség	69
3	Ehhez az útmutatóhoz.....	69
4	Általános biztonsági előírások.....	69
5	Alkatrészek áttekintése.....	71
6	A csomag tartalma	72
7	Áramellátás biztosítása.....	72
8	MicroSD-memóriakártya behelyezése	72
9	Helyszín / szerelés.....	72
10	Üzembe helyezés.....	72
11	Beállítási mód	73
12	Fájlok letöltése.....	74
13	Műszaki adatok	74
14	EK megfelelőségi nyilatkozat	75
15	Tisztítás és karbantartás.....	75
16	Ártalmatlanítás.....	75

1 Impresszum

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Az esetleges garanciális igénnyel vagy ügyfélszolgálati kérésekkel kapcsolatos információkat a jelen dokumentáció „garancia” és „szolgáltatás” fejezete tartalmazza. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a közvetlenül a gyártóhoz címzett észrevételeket és kérdéseket nem dolgozzuk fel.

A hibák és technikai változtatások jogát fenntartjuk.

© 2022 Bresser GmbH

Minden jog fenntartva.

A jelen dokumentáció másolása – akár részleteiben is – bármilyen formában (pl. fénymásolat, nyomtatott változat stb.), valamint elektronikus adathordozókon (pl. képfájl, weboldal stb.) való terjesztése a szerző előzetes engedélye nélkül tilos.

A mindenkor cég jelen dokumentációban használt megnevezései és márkanevei általában Németországban, az Európai Unióban és/vagy más országokban védjegy és/vagy szabadalmi oltalom alatt állnak.

2 Érvényesség

Ez a dokumentáció az alább megadott cikkszámú termékekre érvényes:

9633110 9633111 9633112

Útmutató verziója: 0422

A jelen útmutató megnevezése:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-it-sk-da-fr-nl-hu-lt-cs_BRESSER_v042022a

Szolgáltatással kapcsolatos kérésnél mindig adja meg az információkat.

3 Ehhez az útmutatóhoz



MEGJEGYZÉS

Ezt a kézikönyvet a termék részének tekintendő!

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági és üzemeltetési utasításokat.

A kézikönyvet őrizze meg a későbbi időpontban való felhasználás érdekében. A készülék eladása vagy továbbadása esetén a kézikönyvet át kell adnia a termék következő tulajdonosának/használójának.

4 Általános biztonsági előírások



⚠ VESZÉLY

Fulladást okozhat!

Helytelen használat mellett a termék fulladást okozhat, különösen a gyermekek esetén. Szigorúan tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat.

- A csomagolóanyagot (műanyag zacskók, gumiszalagok, stb.) gyermekektől távol kell tartani! FUL-LADÁS VESZÉLYE áll fenn!
- Ez a termék kis alkatrészeket tartalmaz, amelyeket a gyermekek lenyelhetnek! FULLADÁS VE-SZÉLY áll fenn!



⚠ VESZÉLY

Áramütés-veszélyes!

A készülék elektronikus alkatrészeket tartalmaz, amelyeket áramforrásról (tápegységről és/vagy akku-mulátorról) kell működtetni. A termék helytelen használata áramütést okozhat. Az áramütés halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat. Ezért szigorúan tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat.



⚠ VESZÉLY

Áramütés - ne nyissa fel a készüléket!

Életveszély! Áramütés kockázata! Áramütés - ne nyissa fel a készüléket!

- Soha ne hagyja, hogy gyermekek ezt a készüléket felügyelet nélkül kezeljék! Csak az útmutatóban leírtak szerint szabad használni, egyéb esetben ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE áll fenn!



⚠ VESZÉLY

Robbanásveszélyes!

A termék helytelen használata robbanást okozhat. Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat a rob-banás létrejöttének elkerülése érdekében.

- Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek. Csak az ajánlott elemeket használja. Ne zárja rövidre és ne dobja tűzbe a készüléket és az elemeket! Túl meleg és szakszerűtlen kezelés miatt rövidzárlat, tűz, és akár robbanás is keletkezhet!



MEGJEGYZÉS

Anyagi kár

A termék és/vagy a tartozékok helytelen használat során megsérülhetnek. A terméket csak a követke-ző biztonsági előírásoknak megfelelően használja.

- Ne szerelje szét a készüléket! Meghibásodás esetén kérem, forduljon szakkereskedőjéhez. Ő fel-veszi a szerviz központtal a kapcsolatot, és adott esetben be tudja küldeni a készüléket javításra.
- Ne merítse vízbe a készüléket!
- Ne tegye ki a terméket ütődésnek, rázkódásnak, pornak, tartósan magas hőmérsékletnek vagy szélsőséges páratartalomnak. Ez hibás működéséhez vagy rövidzárlathoz vezethet, és kárt tehet az akkumulátorban vagy az elemekben.
- Csak a javasolt elemeket használja. A gyenge vagy elhasznált elemeket mindig teljes kapacitású, teljes készletre cserélje le. Ne használjon eltérő márkájú, típusú vagy különböző kapacitású ele-meket. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja.

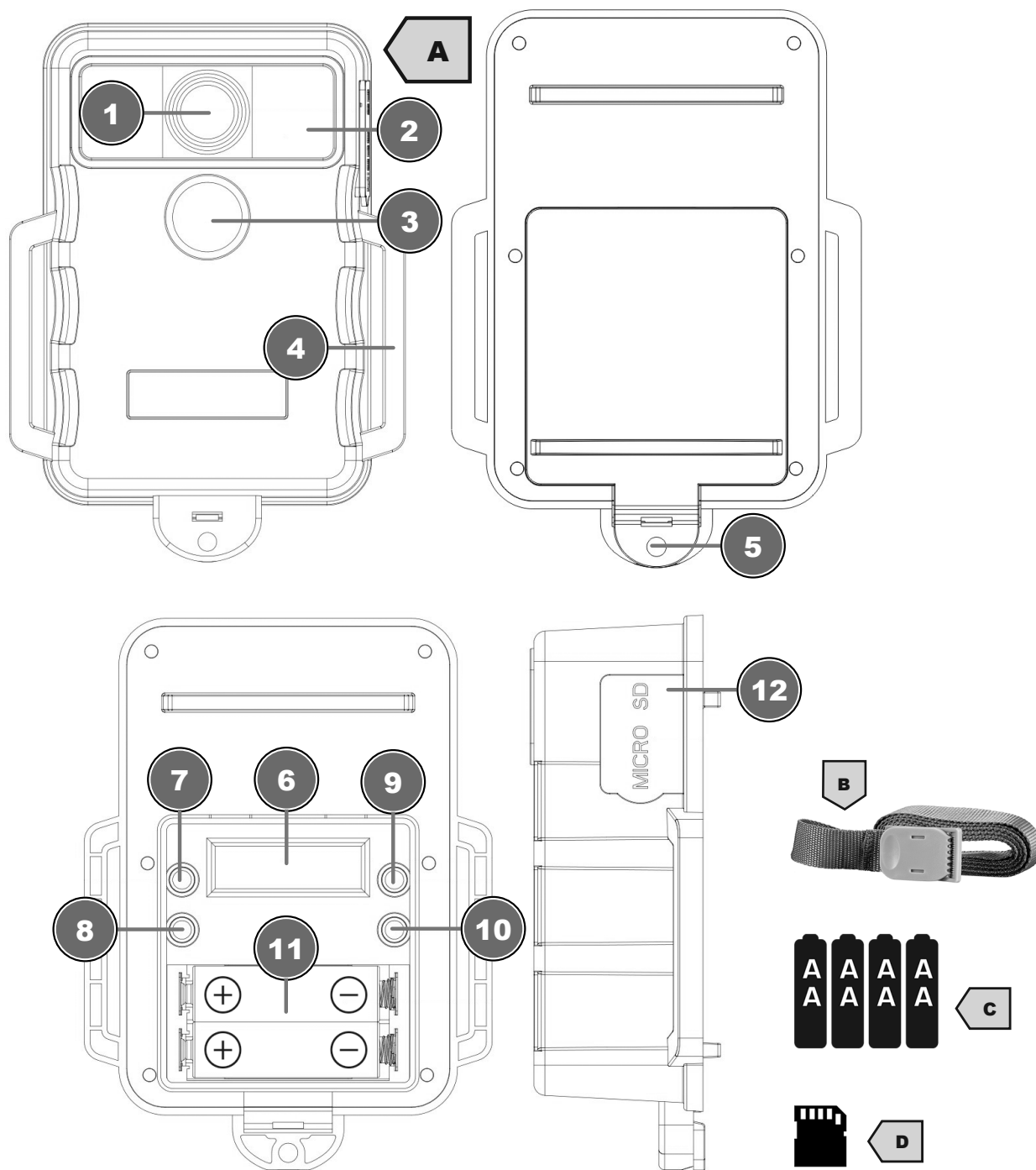


MEGJEGYZÉS

Feszültség által okozott károk veszélye!

Az olyan feszültség által okozott károkért, amelyek helytelenül behelyezett elemek miatt keletkeznek, a gyártó nem vállal felelősséget!

5 Alkatrészek áttekintése



1 Lencse	2 Infravörös LED
3 Passzív infravörös (PIR) érzékelő	4 Szíjakasztó
5 Az elemfedél reteszelése	6 LCD kijelző
7 ENTER (BEVITEL)	8 ON/OFF (be-/kikapcsolás)
9 FEL	10 LE
11 Elemtartó rekesz	12 MicroSD-kártyafoglat

6 A csomag tartalma

Vadkamera (A), rögzítőheveder (B), 4x AA elem (C), 1x 32 GB MicroSD-kártya (D)

7 Áramellátás biztosítása

1. Az elemek behelyezéséhez nyissa ki a hátsó fedelet a retesz megnyomásával és megemelésével.
2. Helyezze be az elem(ek)et az elemtartóba. Ügyeljen a megfelelő pólusokra (+/-).
3. Zárja le és biztosítsa az elemtartó rekeszt. Győződjön meg arról, hogy a fedél szorosan záródik.

Megjegyzés: Kérjük, hogy csak alkáli elemeket használjon.

8 MicroSD-memóriakártya behelyezése

1. Mivel a kamerának nincs beépített memóriája, csak akkor működik, ha microSD-kártyát helyeznek bele.
2. Kérjük, ne helyezze be és ne vegye ki az SD-kártyát, ha a készülék be van kapcsolva.
3. A készülék legfeljebb 32 GB kapacitású microSD-kártyákat támogat.
4. A microSD-kártya behelyezéséhez tolja be a kártyát a kártyafoglalatba, amíg kattató zajt nem hall. A feliratos oldalnak felfelé kell néznie.
5. Helyezze be a microSD-kártyát a jelzett módon. Soha ne erőltesse be a kártyát a kártyafoglalatba. Soha ne hajlítsa vagy csavarja meg a microSD-kártyát.
6. A microSD-kártya eltávolításához finoman nyomja meg a kártyát, hogy kiugorjon. Ezután vegye ki a kártyát.
7. Javasoljuk, hogy a kamerával formázza a kártyát, mielőtt először használná a készülékkel.
8. A hibás működés elkerülése érdekében óvja a microSD-kártyát a nedvességtől, a rezgésektől, a portól, a hőforrásoktól és a közvetlen napsugárzástól.
9. Szállítás után várja meg, amíg a microSD-kártya eléri a szobahőmérsékletet, mielőtt először használná. Nagyobb hőmérséklet- vagy páratartalom-ingadozások kondenzációt és elektromos rövidzárlatot okozhatnak. Ha nem használja, helyezze védőtokba a microSD-kártyát.
10. Amikor a microSD-kártya megtelt, a képek és videók felvétele automatikusan befejeződik.

9 Helyszín / szerelés

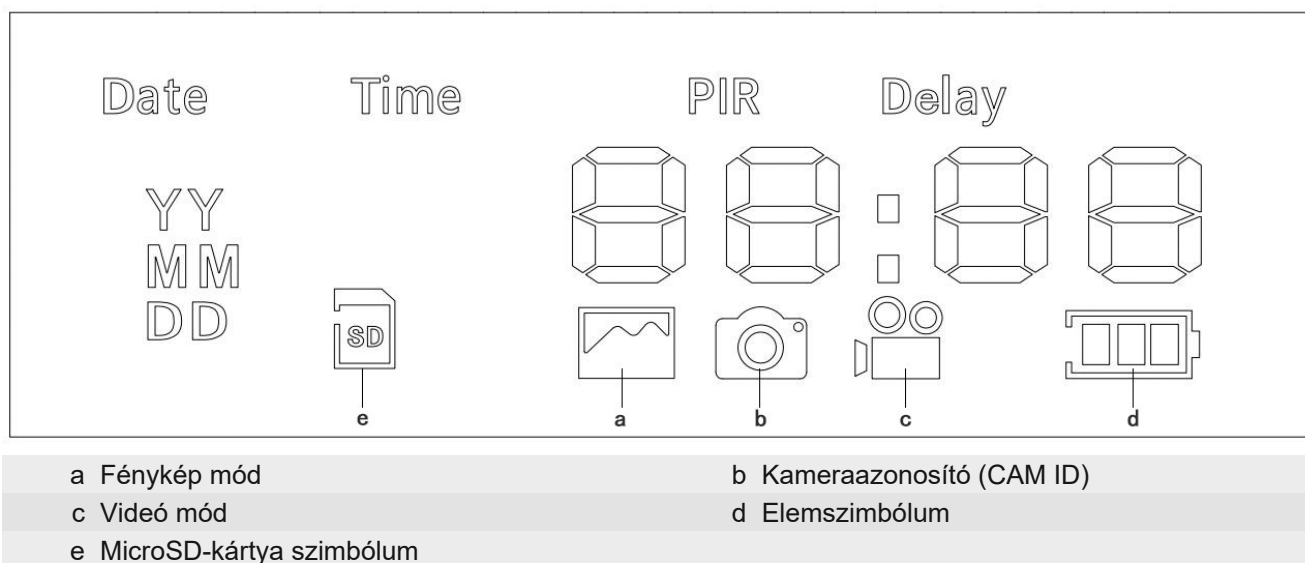
1. A rögzítőhevederrel rögzítse a kamerát például egy fához.
2. A megfigyelés előtt állítsa be az összes kívánt funkciót és paramétert a beállítási módban, vagy használja a standard módot.
3. A helyszínt a megfigyelendő objektumoknak megfelelően kell megválasztani. Az ajánlott magasság 1-2 méter.
4. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a kamera a célterületre nézzen. Az infravörös lámpák maximális távolsága 15 méter. Kerülje a közvetlen ellenfényt. Ezért válassza meg a kamera helyzetét úgy, hogy észak felé tudja irányítani a kamerát, vagy a kamera árnyékban legyen.
5. Kerülje a kamera előtti magas hőmérsékletet vagy erős mozgásokat, pl. klímaberendezések, kémények vagy más hőforrások. Ennek negatív hatása lehet a kamera kioldási viselkedésére.

10 Üzembe helyezés

1. A kamera bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot kb. 3 másodpercig.
2. A bekapcsolás után az LCD kijelző 10-től 1-ig kezd számlálni, és ha nem nyom meg más gombokat, a kamera standard módba vált át.

3. Ez az idő pufferként szolgál a kamera tervezett helyre történő felállításához. 10 másodperc elteltével a készülék automatikusan megkezdí a képek rögzítését.
4. Standard módban a dátum 21.01.01-re van beállítva. Az idő 00:00 lesz. A kamera azonosítója 001 lesz. A PIR-érzékenység Lo lesz. A késleltetés 5 perc (a következő kioldás (trigger) előtt).
5. Alternatív megoldásként, ha saját maga akarja beállítani a kamerát, a beállítási módba való belépéshez nyomja meg a (FEL, LE, ENTER) gombok egyikét.
6. Ha nincs behelyezve SD-kártya, villogó "n0" jelenik meg a képernyőn. A kamera 5 másodperc múlva kikapcsol. Helyezze be az SD-kártyát, és kapcsolja be újra a készüléket.
7. A felvételek leállításához és a kamera kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot kb. 3 másodpercig.

11 Beállítási mód



Dátum

- YY (ÉÉ): Nyomja meg a FEL vagy LE gombot az aktuális évre lépéshez, majd nyomja meg az ENTER gombot a választás megerősítéséhez.
- MM (HH): Nyomja meg a FEL vagy LE gombot az aktuális hónapra lépéshez, majd nyomja meg az ENTER gombot a választás megerősítéséhez.
- DD (NN): Nyomja meg a FEL vagy LE gombot az aktuális napra lépéshez, majd nyomja meg az ENTER gombot a választás megerősítéséhez.

Idő

- Óra: Nyomja meg a FEL vagy LE gombot az aktuális órára lépéshez, majd nyomja meg az ENTER gombot a választás megerősítéséhez.
- Perc: Nyomja meg a FEL vagy LE gombot az aktuális percre lépéshez, majd nyomja meg az ENTER gombot a választás megerősítéséhez.

Fotó mód [a] / videó mód [c] ([a] vagy [c] szimbólumként látható, lásd a fenti ábrát)

a:	5:_1 jelentése 5MP fotó x 1
	5:_3 jelentése 5MP fotó x 3
	20:_1 jelentése 20MP fotó x 1
	20:_3 jelentése 20MP fotó x 3

c: A 00:10 jelentése 1080P video x 10 sec

- Nyomja meg a FEL vagy LE gombot, majd a választás megerősítéséhez az ENTER gombot.

Kameraazonosító (CAM ID) (szimbólumként [b] látható, lásd a fenti ábrát)

- Ha több kamera van használatban, számozza meg mindegyik kamerát (max. 99 darab). Nyomja meg a FEL vagy LE gombot, és erősítse meg az id: 01 és az id: 099 közötti választást az ENTER gombbal.

PIR

- Válassza a Lo vagy a HI értéket a PIR érzékenységhez.
- Nyomja meg a FEL vagy LE gombot, majd a választás megerősítéséhez az ENTER gombot.

DLY

- A "Késleltetés" (Delay) opcióval meghatározhatja, hogy hány másodperc legyen az egyes kioldások (triggerek) között.
- Nyomja meg a FEL vagy LE gombot, majd az ENTER gombot az 1, 5 és 10 perc közötti választás megerősítéséhez.

Elem szimbólum ([d] szimbólumként látható, lásd a fenti ábrát)

- Az elem szimbólum 4 fokozattal rendelkezik a teljesítményállapot kijelzésére. Nyomja meg az ENTER gombot a következő beállításra lépéshez.

MicroSD-kártya szimbólum ([e] szimbólumként látható, lásd a fenti ábrát)

- A microSD-kártya állapotát jelzi ki. Ha nincs behelyezve microSD-kártya, az "n0" felirat jelenik meg, és folyamatosan villog.
- Ha be van helyezve egy microSD-kártya, „F:n” jelenik meg, és a FEL vagy LE gombokkal választhat az F:n (nincs SD-formázás) és az F:y (SD-formázás) között.
- A beállítási módból való kilépéshez nyomja meg az ENTER gombot, vagy formázza a microSD-kártyát, és lépjen ki a beállításból.

12 Fájlok letöltése

1. Vegye ki a microSD-kártyát a kamerából, és helyezze a kártyát egy számítógéphez csatlakoztatott kártyaolvasóba.
2. Nyissa meg a [Munkahely] vagy a [Windows Explorer] elemet, és kattintson kétszer a microSD-kártyát jelentő cserélhető adathordozó ikonra.
3. Másoljon képeket vagy videókat a kártyáról a számítógépre.

13 Műszaki adatok

Képzékelő	5 MP
Képfelbontás	5 MP / 20 MP (interpolált)
Képformátum	JPEG
Videófelbontás	1920 x 1080 @ 10 sec (25 fps)
Videóformátum	AVI
Lencse	f = 5,0 mm ; F/NO = 2,0; FOV = 57,5 fok; Auto IR-szűrő
Képernyő	Igen (8888 S/W + szimbólumok)

Külső memória	MicroSD-kártya max. 32 GB (a microSD-kártya a szállítási terjedelemhez tartozik)
Az IR-vaku hatótávolsága	15 m
Kioldási távolság	15 m (normál szinten 25 °C alatt)
Az érzékelők észlelési szöge	60°
PIR-érzékelő hatótáv	15 m
Infravörös érzékelő érzékenysége	Alacsony/magas
IR LED	850 nm, 24 darab
Kioldás-késleltetés	Rögzítve
Kéпкиoldások száma	Rögzítve
Hatékonyság	Napközben: 1 m - végtelen Éjszaka: 3 m - 15 m
Kamera + videó	5M, 5M x 3, 20M (5,0M interpolált), 20M x 3, videóklip (1080P)
Képek automatikus megkülönböztetése	Színes képek nappal / fekete-fehér képek éjszaka
Kezelőkapcsoló	4 nyomógomb az áram be-/kikapcsolásához és az üzemmód beállításához
MicroSD-kártya	Max. 32 GB
Kijelző LED	Igen S/W "8888 + szimbólumok" típus
Áramellátás	4 db AA elem
Készenléti idő	Több mint 3 hónap
Készenléti áram	0.5 mA
Vízálló	IP65
Üzemi hőmérséklettartomány	-20 ... 60 °C
Kamera színe	Fekete
Kamera mérete	88 x 129 x 44 mm (kb.)
Kamera súlya:	185 g (kb.)

14 EK megfelelőségi nyilatkozat



A vonatkozó irányelvekkel és megfelelő szabványokkal összhangban lévő „megfelelőségi nyilatkozatot” a(z) Bresser GmbH készítette. Az EK megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen található: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Tisztítás és karbantartás

- Kapcsolja ki a készüléket a tisztítási munkák során, vagy ha nem használja.
- A készüléket csak kívülről tisztítsa meg egy száraz ronggyal. Ne használjon tisztítófolyadékot, az elektronika rongálódásának elkerülése érdekében.
- Ne tegye ki a terméket ütődésnek, rázkódásnak, pornak, tartósan magas hőmérsékletnek vagy szélsőséges páratartalomnak. Ez hibás működéséhez vagy rövidzárlathoz vezethet, és kárt tehet az akkumulátorban vagy az elemekben.

16 Ártalmatlanítás



A csomagolóanyagot szétválogatva távolítsa el. A rendeltetésszerű hulladék eltávolításról információ a helyi hulladékkezelőnél vagy a környezetvédelmi hivatalnál kaphat.



Elektromos készülékeket ne dobjon a házi szemétbe!

A 2012/19/EG elektromos- és elektronikai használt készülékek európai irányelve és ezek nemzeti törvénykezésbe átültetése alapján, a használt elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újrahasznosításra kell elszállítani.



Az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad a házi szemétbe dobni, hanem Önt törvény kötelezi az elemek és akkumulátorok visszaadására. Használat után az elemeket vagy az eladási helyen vagy az Ön közvetlen közelében (pl. kereskedő vagy kommunális gyűjtőhely) ingyenesen visszaadhatja.

Az elemek és az akkumulátorok keresztülhúzott szemetesládával, valamint a káros anyag kémiai jelével vannak ellátva. A "Cd" kádiumot, a "Hg" higanyt és a "Pb" ólmot jelent.



Cd¹



Hg²



Pb³

Turinys

1	Apie mus	78
2	Galiojimo nuorodos.....	78
3	Apie šią instrukciją.....	78
4	Bendrieji saugumo nurodymai.....	78
5	Detalių apžvalga	80
6	Tiekimo komplektas	81
7	Srovės tiekimo jungtis	81
8	„Micro-SD“ atminties kortelės įdėjimas	81
9	Naudojimo vieta / montavimas.....	81
10	Naudojimo pradžia	81
11	Nustatymo režimas.....	82
12	Failų įkėlimas	83
13	Techniniai duomenys.....	83
14	EB atitikties deklaracija	84
15	Valymas ir techninė priežiūra.....	84
16	Šalinimas.....	84

1 Apie mus

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Dėl galimų garantijos reikalavimų arba užklausimų apie paslaugas, mes nukreipiame šią dokumentą į informaciją „Garantija“ ir „Paslaugos“. Prašome suprasti, kad užklausos arba siuntiniai atsiųsti tiesiai gamintojo adresu negali būti išspręsti.

Klaidos ir techniniai pakeitimai nurodomi.

© 2022 Bresser GmbH

Visos teisės saugomos.

Šio dokumento atkūrimas, taip pat ir ištraukomis, bet kokia forma (pvz., fotokopija, spausdinta kopija ir t. t.) kaip ir naudojimas bei platinimas elektronine sistema (pvz., vaizdo rinkmenomis, internetiniu psl. ir t. t.) neleidžiamas be išankstinio raštiško gamintojo leidimo.

Šiame dokumente naudojami pavadinimai ir konkrečių firmų prekių ženklai apsaugoti bendrų Vokietijos, Europos Sąjungos ir / arba kitų šalių prekių, prekių ženklų ir / arba patento teisėmis.

2 Galiojimo nuorodos

Šis dokumentas galioja produktams su toliau nurodytais prekės numeriais:

9633110 9633111 9633112

Instrukcijos versija:0422

Šios instrukcijos pavadinimas:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-it-sk-da-fr-nl-hu-lt-cs_BRESSER_v042022a

Informacija apie paslaugų užklausas visada suteikiama.

3 Apie šią instrukciją



NURODYMAS

Naudotojo instrukcija yra šio įrenginio dalis!

Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite saugumo nuorodas ir naudojimo instrukciją.

Išsaugokite šią naudojimo instrukciją, kad galėtumėte iš naujo panaudoti praėjus kuriam laikui. Įrenginį parduodant arba perduodant, būtina perduoti ir naudojimo instrukciją kiekvienam kitam produkto savininkui / naudotojui.

4 Bendrieji saugumo nurodymai



⚠ PAVOJUS

Pavojus užspringti!

Produktą naudojant neteisingai atsiranda pavojus užspringti, ypač vaikams. Dėl to būtina laikytis tolesnės saugos informacijos.

- Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, gumines juostas ir t.t.) laikykite atokiai nuo vaikų! Kyla PAVOJUS UŽDUSTI!
- Šiame produkte yra mažų detalių, kurias vaikai gali praryti! Kyla pavojus užspringti.



⚠ PAVOJUS

Elektros srovės sužalojimo pavojus!

Šiame įrenginyje yra elektroninių dalių, kurios veikia dėl energijos šaltinio (maitinimo šaltinio ir / arba baterijų). Neteisingai naudojant produktą, atsiranda sužalojimo elektros srove pavojus. Elektros srovė gali sukelti sunkius net mirtinus sužalojimus. Dėl tos priežasties būtinai laikykitės tolesnės saugos informacijos.



⚠ PAVOJUS

Įrenginio neatidarykite!

Pavojus gyvybei! Elektros smūgio grėsmė! Įrenginio neatidarykite!

- Dirbdami niekada nepalikite vaikų be priežiūros! Naudoti galima tik kaip aprašyta instrukcijoje, kitu atveju kyla elektros šoko pavojus!



⚠ PAVOJUS

Sprogimo pavojus

Netinkamai naudojant produktą atsiranda sprogimo pavojus. Būtinai atsižvelkite į tolesnę saugumo informaciją, kad galėtumėte išvengti sprogimo.

- Prietaiso nenaudokite aukštoje temperatūroje. Naudokite tik rekomenduojamas baterijas. Draudžiama sukelti baterijų trumpą jungimą arba jas mesti į ugnį! Dėl per didelio karščio ir netinkamo naudojimo galimi trumpi jungimai, gaisrai ir net sprogimai!



NURODYMAS

Pavojus sugadinti daiktus!

Netinkamai tvarkomas, įrenginys ir / arba jo sudedamosios dalys gali būti sugadintos. Dėl to įrenginį naudokite pagal tolesnę saugumo informaciją.

- Neardykite prietaiso! Pastebėję defektus, kreipkitės į pardavėją. Jis susisieks su techninės priežiūros centru ir galėsite pristatyti įrenginį suremontuoti.
- Nenardinkite įrenginio į vandenį!
- Apsaugokite įrenginį nuo susidūrimų, smūgių, dulkių, nuolatinės aukštos temperatūros ar stiprios drėgmės. Tai gali sukelti neteisingą veikimą, trumpuosius jungimus kaip ir baterijų ir sudedamųjų dalių pažeidimus.
- Naudokite tik rekomenduojamas baterijas. Visada pakeiskite silpnas arba panaudotas baterijas visiškai nauju visos galios baterijų bloku. Nenaudokite skirtingų prekių ženklų, tipų ar skirtingos galios baterijų. Išimkite baterijas iš įrenginio, jeigu jo nenaudosite ilgą laiką.

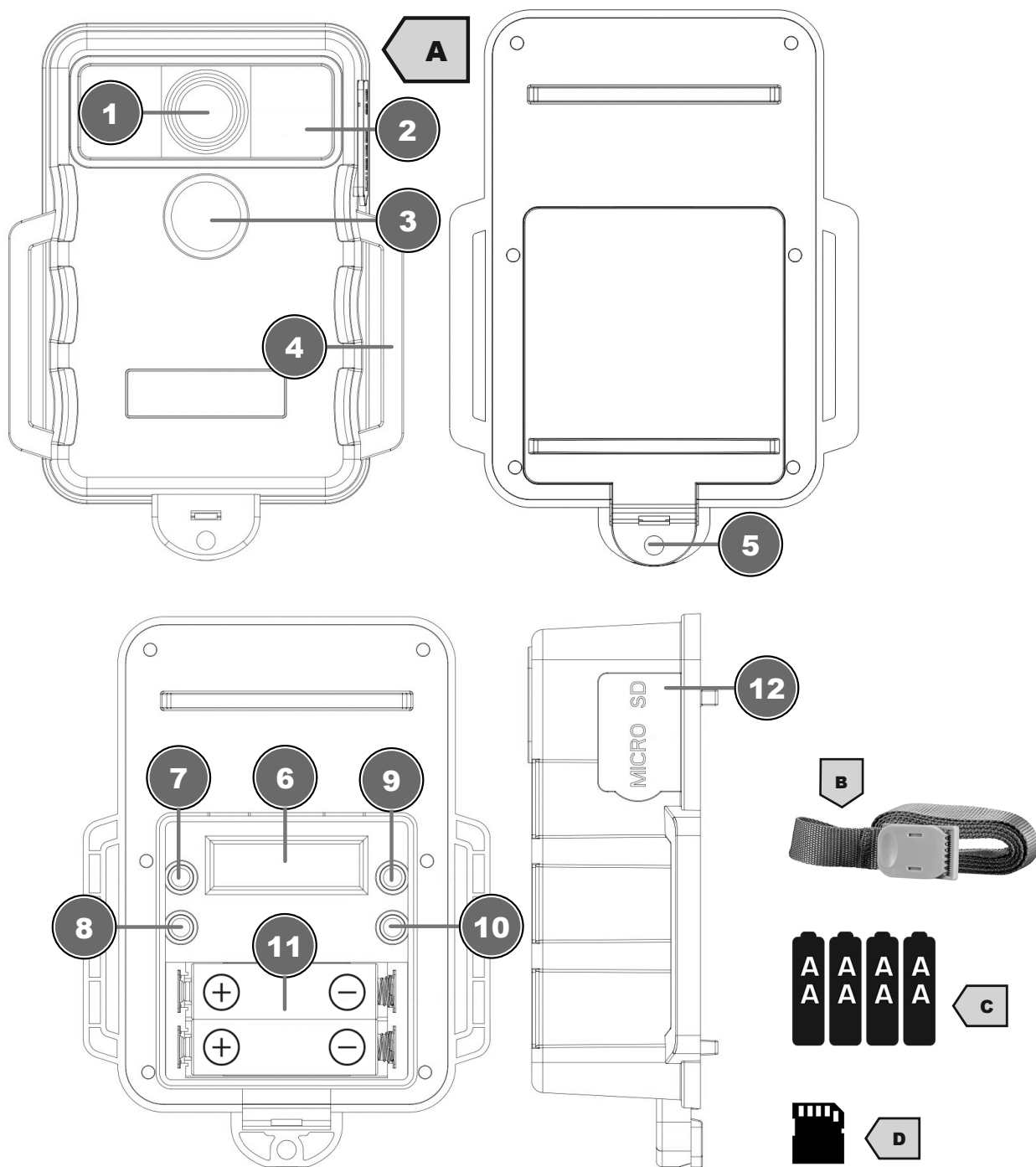


NURODYMAS

Įtampos sukeltos žalos grėsmė!

Už įtampos sukeltą žalą dėl netinkamai įdėtų baterijų gamintojas neprisiima jokios atsakomybės!

5 Detalių apžvalga



- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Lęšis | 2 Infraraudonųjų spindulių LED |
| 3 PIR jutiklis | 4 Diržo kablys |
| 5 Baterijos dangtelio užraktas | 6 LCD ekranas |
| 7 ENTER (ĮVESTIS) | 8 ON/OFF (įjungimo / išjungimo jungiklis) |
| 9 AUKŠTYN | 10 ŽEMYN |
| 11 Baterijos skyrius | 12 „Micro-SD“ kortelės lizdas |

6 Tiekimo komplektas

Lauko kamera (A), montavimo diržas (B), 4x AA baterijos (C), 1 x 32 GB „Micro SD“ kortelė (D)

7 Srovės tiekimo jungtis

1. Norėdami įdėti bateriją, paspausdami arba pakeldami užraktą atidarykite galinį dangtelį.
2. Įdėkite bateriją (-as) į baterijos skyrių. Atkreipkite dėmesį į tinkamą baterijų poliarumą (+/-).
3. Uždarykite baterijos skyrių ir užfiksuokite. Įsitikinkite, kad dangtelis tvirtai uždarytas.

Nurodymas: naudokite tik šarmines baterijas.

8 „Micro-SD“ atminties kortelės įdėjimas

1. Kadangi kameroje nėra integruotos atminties, ji veiks tik tuomet, kai bus įdėta „Micro-SD“ kortelė.
2. SD kortelę įdėkite arba ją išimkite, kai įrenginys yra įjungtas.
3. Įrenginys palaiko 32 GB galios „Micro-SD“ korteles.
4. Norėdami įdėti „Micro-SD“ kortelę, ją įstumkite į lizdą taip, kad išgirstumėte, kaip ji užsifiksuoja. Pusė su užrašu turi būti nukreipta į viršų.
5. Įdėkite „Micro-SD“ kortelę, kaip nurodyta. Niekada kortelės į lizdą nedėkite jėga. Niekada nesulenkite ar nepersukite „Micro-SD“ kortelės.
6. Norėdami „Micro-SD“ kortelę išimti, lengvai kortelę paspauskite, kad ji galėtų iššokti. Tada kortelę išimkite.
7. Rekomenduojama formatuoti kortelę per kamerą, kai ji pirmą kartą naudojama su įrenginiu.
8. Siekiant išvengti funkcinių sutrikimų, „Micro-SD“ kortelę saugokite nuo drėgmės, venkite vibracijų, dulkių, šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių.
9. Prieš pirmąjį naudojimą po transportavimo palaukite, kol „Micro-SD“ kortelė bus patalpos temperatūros. Dėl didesnių temperatūrų ar drėgmės svyravimų gali susidaryti kondensatas ir įvykti elektros trumpasis jungimas. Jeigu „Micro-SD“ kortelės nenaudojate, laikykite ją apsauginiame dėkle.
10. Jei „Micro-SD“ pilna, automatiškai sustabdomas vaizdų ir vaizdo įrašų įrašymo procesas.

9 Naudojimo vieta / montavimas

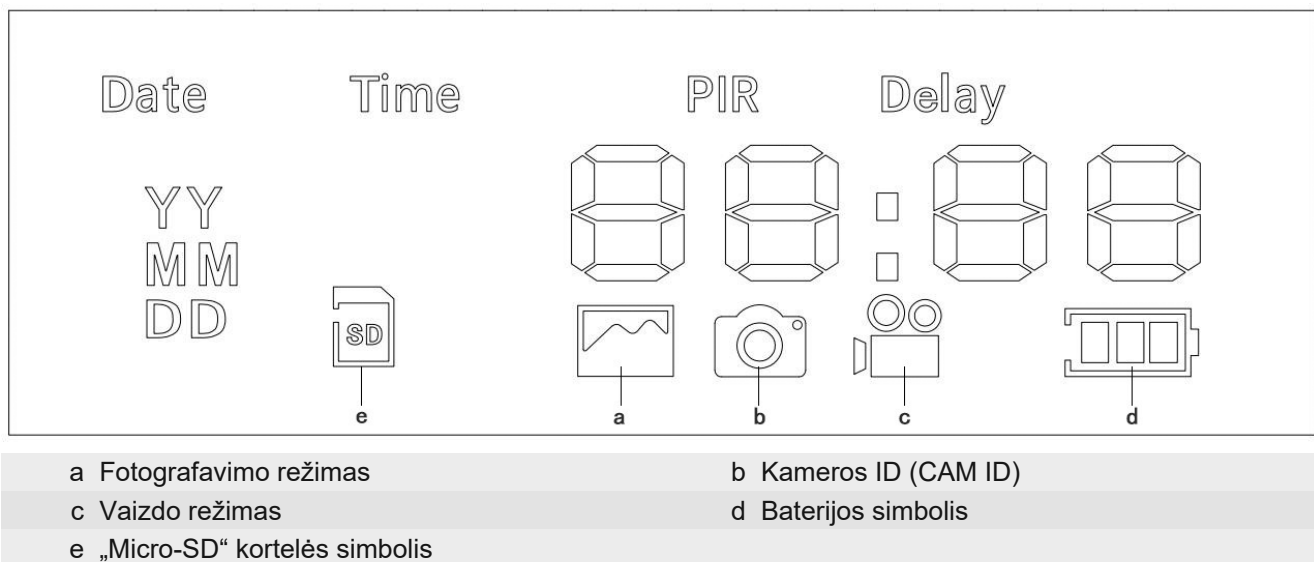
1. Tvirtindami, pavyzdžiui, prie medžio, aplink kamerą naudokite montavimo diržą.
2. Prieš aktyvindami stebėjimo procesą, nustatymo režime nustatykite visas norimas funkcijas ir parametrus arba naudokite standartinį režimą.
3. Naudojimo vieta turi būti parenkama pagal objektus, kurios reikia stebėti. Rekomenduojamas aukštis yra 1–2 metrai.
4. Atkreipkite dėmesį į tai, kad kamera būtų nukreipta į tikslinę sritį. Maks. atstumas iki IR žibintų yra 15 metrų. Venkite tiesioginės priešinės šviesos. Todėl kameros padėtį pasirinkite tokią, kad kamerą galima būtų atsukti į šiaurę arba kad kamera būtų šešėlyje.
5. Venkite aukštos temperatūros ar staigių judesių priešais kamerą, pvz., oro kondicionierių, dūmtraukių ar kitų šilumos šaltinių. Tai gali turėti neigiamos įtakos kamerai įsijungimui.

10 Naudojimo pradžia

1. Norėdami kamerą įjungti maždaug 3 sekundes paspauskite ON /OFF (įjungimo / išjungimo) jungiklį.

- Po įsijungimo LCD rodinys pradeda skaičiuoti nuo 10 iki 1 ir jeigu nenuspaudžiamas joks mygtukas, kamera persijungia į standartinį režimą.
- Šis laiko tarpas numatytas kamrai padėti į reikiamą vietą. Po 10 sekundžių įrenginys automatiškai pradės įrašyti vaizdus.
- Standartiniame režime nustatoma 21-01-01 data. Laikas yra 00:00. Kameros ID yra 001. PIR jautrumas yra „Lo“. Delsa siekia 5 min. (iki kito trigerio įsijungimo).
- Jeigu kamerą įsirengiate patys, galite paspausti vieną iš šių mygtukų (AUKŠTYN, ŽEMYN, ENTER), kad atvertumėte nustatymo režimą.
- Jeigu SD kortelė neįdėta, ekrane mirksi „n0“. Po 5 sekundžių kamera išsijungia. Įdėkite SD kortelę ir vėl įjunkite įrenginį.
- Norėdami baigti įrašymo procesą ir išjungti kamerą, maždaug 3 sekundes paspauskite ON /OFF (įjungimo / išjungimo) jungiklį.

11 Nustatymo režimas



Data

- YY (JJ): Norėdami patekti į esamus metus, spauskite AUKŠTYN arba ŽEMYN, o tada su ENTER patvirtinkite savo pasirinkimą.
- MM: Norėdami patekti į esamą mėnesį, spauskite AUKŠTYN arba ŽEMYN, o tada su ENTER patvirtinkite savo pasirinkimą.
- DD (TT): Norėdami patekti į esamą dieną, spauskite AUKŠTYN arba ŽEMYN, o tada su ENTER patvirtinkite savo pasirinkimą.

Laikas

- Valanda: Norėdami patekti į esamą valandą, spauskite AUKŠTYN arba ŽEMYN, o tada su ENTER patvirtinkite savo pasirinkimą.
- Minutė: Norėdami patekti į esamą minutę, spauskite AUKŠTYN arba ŽEMYN, o tada su ENTER patvirtinkite savo pasirinkimą.

Fotografavimo režimas [a] / vaizdo režimas [c] (rodomas kaip simbolis [a] arba [c], žr. pav. viršuje)

a: 5:_1 reiškia 5MP nuotrauka x 1
5:_3 reiškia 5MP nuotrauka x 3

	20:_1 reiškia 20MP nuotrauka x 1
	20:_3 reiškia 20MP nuotrauka x 3
c:	00:10 reiškia 1080P vaizdas x 10 sek.

- Norėdami patvirtinti savo pasirinkimą, spauskite AUKŠTYN arba ŽEMYN ir ENTER.

Kameros ID (CAM ID) (rodomas kaip simbolis [b], žr. pav. viršuje)

- Jeigu naudojamos kelios kameros, kiekvieną kamerą pažymėkite atskiru numeriu (iki 99 vnt.). Spauskite AUKŠTYN arba ŽEMYN ir su ENTER patvirtinkite pasirinkimą nuo Id:01 iki id:099.

PIR

- PIR jautrumui pasirinkite „Lo“ arba HI.
- Norėdami patvirtinti savo pasirinkimą, spauskite AUKŠTYN arba ŽEMYN ir ENTER.

DLY

- Parinktimi „Delsa“ („Delay“) galima nustatyti sekundžių skaičių tarp atskirų įsijungimų (trigierių).
- Norėdami patvirtinti savo pasirinkimą nuo 1, 5 ir 10 minučių, spauskite AUKŠTYN arba ŽEMYN ir ENTER.

Baterijos simbolis (rodomas kaip simbolis [d], žr. pav. viršuje)

- Baterijos simbolis turi 4 pakopas galios būsenai parodyti. Norėdami perjungti į kitą nustatymą, spauskite ENTER.

„Micro-SD“ kortelės simbolis (rodomas kaip simbolis [e], žr. pav. viršuje)

- Jis rodo „Micro-SD“ kortelės būseną. Jeigu „Micro-SD“ kortelė neįdėta, rodoma „n0“ ir mirksi toliau.
- Jei „Micro-SD“ kortelė įdėta, rodoma „F:n“ ir su AUKŠTYN arba ŽEMYN mygtukais galite rinktis tarp „F:n“ (SD neformatuoti) ir „F:y“ (SD formatuoti).
- Nustatymo režimui užbaigti spauskite ENTER arba suformatuokite „Micro-SD“ kortelę ir tada užbaikite nustatymą.

12 Failų įkėlimas

1. Iš kameros išimkite „Micro-SD“ kortelę ir kortelę įdėkite į prie kompiuterio prijungto kortelių skaitytuvą.
2. Atverkite [darbo vieta] arba [„Windows Explorer“] ir du kartus spragtelėkite ant kintamo duomenų laikmenos simbolio, vaizduojančio „Micro-SD“ kortelę..
3. Nukopijuokite vaizdus arba vaizdo įrašus iš kortelės į kompiuterį.

13 Techniniai duomenys

Vaizdo jutiklis	5 MP
Vaizdo skiriamoji geba	5 MP / 20 MP (interpoliuot.)
Vaizdo formatas	JPEG
Vaizdo įrašo skiriamoji geba	1920 x 1080 @ 10 sek. (25 fps)
Vaizdo formatas	AVI
Lęšis	f = 5,0 mm ; F/NO = 2,0; FOV = 57,5 laipsnis; „Auto IR“ filtras
Ekranas	Taip (8888 S/W + simboliai)

Išorinė atmintis	„Micro-SD“ kortelė iki 32 GB („Micro-SD“ kortelė yra tiekimo komplekte)
IR blykstės aprėptis	15 m
Įsijungimo atstumas	15 m (iki 25° C įprastinio lygio)
Jutiklių aprėpties kampas	60°
PIR jutiklio aprėptis	15 m
Infraraudonųjų spindulių jutiklio jautrumas	Žemas / aukštas
IR LED	850 nm, 24 vnt.
Įsijungimo delsa	Nustatyta
Vaizdo įrašymų skaičius	Nustatyta
Efektyvumas	Per dieną: 1 m begalybė Naktį: 3–15 m
Kamera + vaizdo įrašas	5 M, 5 M x 3, 20 M (5,0M interpoliuot.), 20 M x 3, vaizdo klipas (1080P)
Automatinis vaizdų skyrimas	Spalvoti vaizdai dieną / juodai-balti vaizdai naktį
Valdymo jungiklis	4 spaudžiamieji mygtukai, skirti ĮJUNGTI / IŠJUNGTI elektros energijos tiekimui ir nustatyti režimui
„Micro SD Card“ kortelė	Iki 32 GB
LED rodinys	Taip S/W „8888 + simboliai“ tipas
Maitinimo šaltinis	4x AA baterijos
Budėjimo režimo trukmė	virš 3 mėnesių
Budėjimo režimo elektros srovė	0,5 mA
Nepralaidumas vandeniui	IP65
Darbinės temperatūros diapazonas	-20–60C laipsnių
Kameros spalva	Juoda
Kameros dydis	88 x 129 x 44 mm (apie)
Kameros svoris:	185 g (apie)

14 EB atitikties deklaracija



Atitikties deklaraciją, atitinkančią taikomas direktyvas ir atitinkamus standartus, parengė Bresser GmbH: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Valymas ir techninė priežiūra

- Išjunkite įrenginį, kai jį valote arba jo nenaudojate.
- Sausa šluoste valykite tik prietaiso išorę. Nenaudokite valymo skysčio, kad išvengtumėte elektronikos pažeidimų.
- Apsaugokite įrenginį nuo susidūrimų, smūgių, dulkių, nuolatinės aukštos temperatūros ar stiprios drėgmės. Tai gali sukelti neteisingą veikimą, trumpuosius jungimus kaip ir baterijų ir sudedamųjų detalių pažeidimus.

16 Šalinimas



Utilizuojamas pakavimo medžiagas rūšiuokite. Informaciją apie tinkamą utilizavimą Jums suteiks komunalinis utilizavimo paslaugų teikėjas arba aplinkos apsaugos tarnyba.



Baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Įstatymas Jus įpareigoja grąžinti senas baterijas ir akumulatorius, kuriuos galima neatlygintinai grąžinti mūsų pardavimo vietose arba šalia (pvz., prekybos vietose arba komunaliniuose surinkimo punktuose).

Baterijos ir akumulatoriai žymimi perbraukta šiukšline bei cheminiu kenksmingų medžiagų simboliu; „Cd“ reiškia kadmį, „Hg“ reiškia gyvsidabrį, o „Pb“ reiškia šviną.



Cd¹



Hg²



Pb³

Obsah

1	Tiráž	87
2	Poznámka k platnosti	87
3	Informace k tomuto návodu	87
4	Všeobecné bezpečnostní pokyny	87
5	Přehled dílů	89
6	Obsah balení	90
7	Zajištění napájení	90
8	Vložení MicroSD karty	90
9	Umístění / montáž	90
10	Uvedení do provozu	90
11	Režim nastavení	91
12	Stahování souborů	92
13	Technické údaje	92
14	ES Prohlášení o shodě	93
15	Čištění a údržba	93
16	Likvidace	93

1 Tiráž

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Chcete-li získat informace o reklamacích nebo máte-li dotazy ohledně servisu, podívejte se částí Záruka a Servis v této dokumentaci. Omlouváme se za případné nepříjemnosti způsobené tím, že již nemůžeme zpracovávat dotazy a podněty poslané přímo na adresu výrobce.

To se netýká chyb a technických změn.

© 2022 Bresser GmbH

Veškerá práva vyhrazena.

Reprodukce této dokumentace, včetně úryvků, v jakékoliv formě (například kopírování, tisk apod.) a rovněž používání a distribuce prostřednictvím elektronických systémů (např. obrázkový soubor, webové stránky apod.) bez předchozího písemného svolení výrobce jsou zakázány.

Označení a názvy značek příslušných společností použité v této dokumentaci jsou v Německu, Evropské unii a/nebo jiných zemích většinou chráněny obchodním právem, ochrannými známkami a/ nebo patentovým právem.

2 Poznámka k platnosti

Tato dokumentace je platná pro produkty s následujícími čísly zboží:

9633110 9633111 9633112

Verze návodu: 0422

Označení návodu:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-it-sk-da-fr-nl-hu-lt-cs_BRESSER_v042022a

Tyto informace uveďte při každé žádosti o servis.

3 Informace k tomuto návodu



UPOZORNĚNÍ

Tento návod k obsluze musí být pokládán za nedílnou součást přístroje.

Před používáním přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze.

Tento návod k obsluze uschovejte pro případné pozdější použití. Při prodeji nebo předání přístroje dalším osobám musíte přístroj prodat/předat dalšímu vlastníkoví/uživateli spolu s návodem k obsluze.

4 Všeobecné bezpečnostní pokyny



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zadušení!

Při neodborném použití tohoto produktu existuje nebezpečí zadušení, zvláště pro děti. Dbejte proto bezpodmínečně následujících bezpečnostních pokynů.

- Zabraňte dětem v přístupu k balicím materiálům (plastové sáčky, pryžové pásky atd.)! Hrozí NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!
- Tento výrobek obsahuje malé díly, které by děti mohly spolknout! Hrozí NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Tento přístroj obsahuje elektronické součásti, které jsou napájeny zdrojem proudu (síťový adaptér a/ nebo baterie). Při neodborném použití tohoto produktu existuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Zásah elektrickým proudem může vést k těžkým až smrtelným zraněním. Dbejte proto bezpodmínečně následujících bezpečnostních pokynů.



⚠ NEBEZPEČÍ

Neotvírejte zařízení!

Bezprostřední ohrožení života! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neotvírejte zařízení!

- Neponechávejte děti při manipulaci s přístrojem nikdy bez dozoru! Přístroj se smí používat pouze tak, jak je popsáno v návodu, v opačném případě hrozí NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí exploze!

Při neodborném použití tohoto produktu existuje nebezpečí exploze. Dbejte bezpodmínečně následujících bezpečnostních pokynů, abyste zabránili explozi.

- Zařízení nevystavujte vysokým teplotám. Používejte pouze doporučené baterie. Zařízení ani baterie nezkratujte a neodhazujte do ohně! Nadměrné horko a nevhodná manipulace mohou způsobit zkrat, požár nebo dokonce výbuch!



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí věcných škod!

Při neodborném zacházení může být poškozen přístroj a/nebo jeho části. Používejte proto přístroj pouze podle následujících bezpečnostních pokynů.

- Přístroj nerozebírejte! Obráťte se v případě závady na vašeho odborného prodejce. Prodejce se spojí se servisním střediskem a může přístroj příp. zaslat do servisního střediska za účelem opravy.
- Neponořujte přístroj do vody!
- Přístroj nevystavujte nárazům, otřesům, prachu, trvalým vysokým teplotám či extrémní vlhkosti. Může to vést k poruchám funkce, zkratům, poškození baterií a součástí.
- Používejte pouze doporučené baterie. Slabé nebo vybité baterie vždy vyměňte za zcela novou sadu baterií s plnou kapacitou. Nepoužívejte baterie různých značek, typů nebo rozdílně velké kapacity. Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, je třeba baterie vyjmout z přístroje!

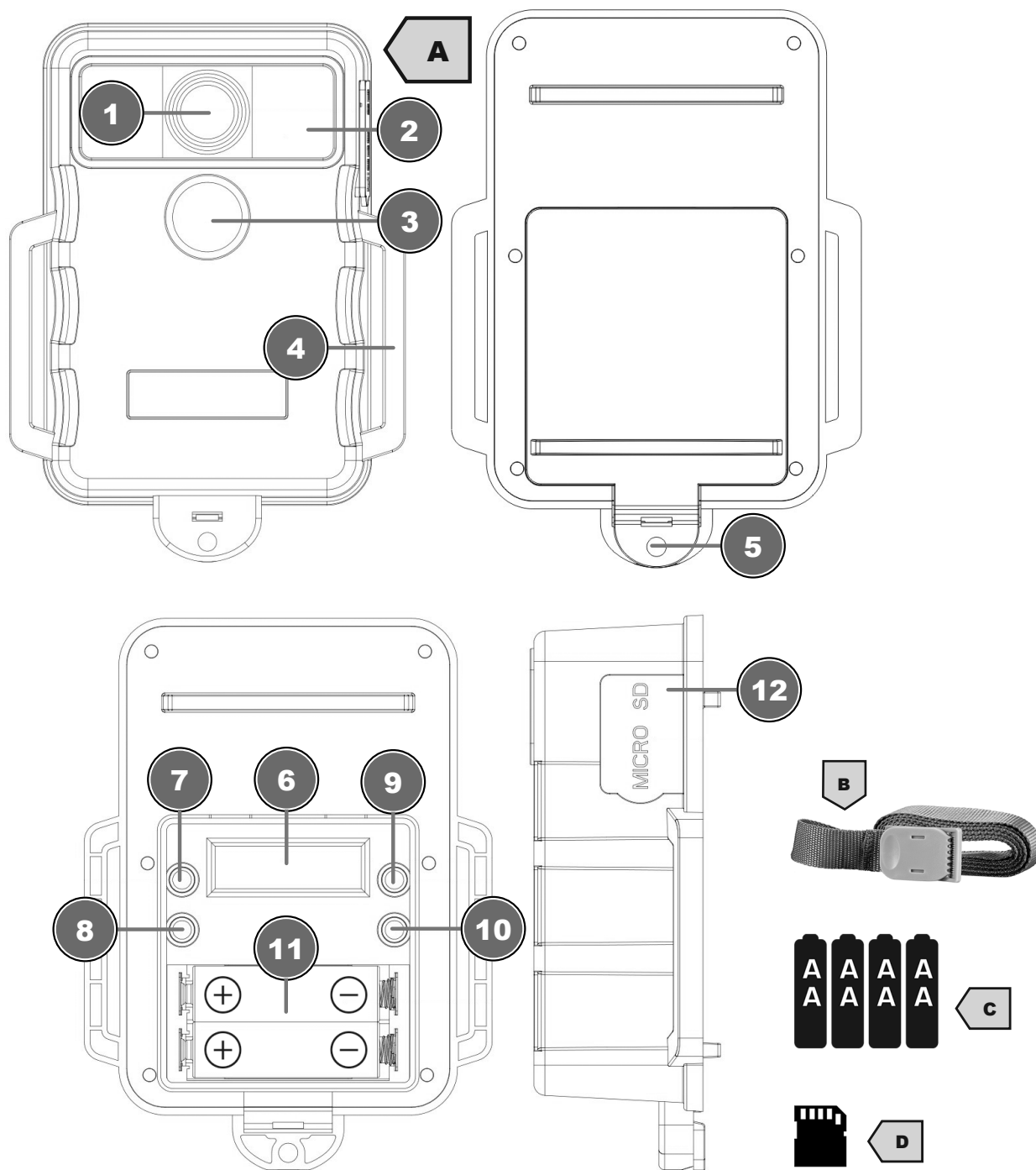


UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození stresu!

Za škody způsobené napětím v důsledku chybně vložených baterií nenese výrobce žádnou odpovědnost!

5 Přehled dílů



1 Čočka	2 Infračervená LED dioda
3 PIR senzor	4 Úchyt popruhu
5 Zámek krytu baterie	6 LCD displej
7 ENTER (OVLÁDACÍ TLAČÍTKO)	8 ON/OFF (zapnutí/vypnutí)
9 NAHORU	10 DOLŮ
11 Příhrádka na baterie	12 Slot na MicroSD kartu

6 Obsah balení

Fotopast (A), popruh pro uchycení (B), 4× baterie AA (C), 1× 32 GB MicroSD karta (D)

7 Zajištění napájení

1. Pro vložení baterií otevřete zadní kryt stisknutím a přizvednutím zámku krytu baterie.
2. Vložte baterii(e) do přihrádky. Dbejte přitom na správnou polaritu (+/-).
3. Zavřete a zajistěte přihrádku baterie. Ujistěte se, že je kryt pevně uzavřen.

Upozornění: Používejte výhradně alkalické baterie.

8 Vložení MicroSD karty

1. Jelikož kamera nemá vestavěné úložiště, funguje pouze tehdy, když je vložena MicroSD karta.
2. SD kartu nevkládejte nebo nevysunujte, pokud je zařízení zapnuté.
3. Zařízení podporuje MicroSD karty s kapacitou do 32 GB.
4. Pro vložení MicroSD karty zasuňte kartu do slotu tak, abyste uslyšeli cvaknutí. Strana s popisem musí směřovat směrem nahoru.
5. Vložte MicroSD kartu dle návodu. Nikdy kartu nezasunujte do slotu násilím. MicroSD kartu nikdy neohýbejte nebo neobracejte.
6. Pro vyjmutí MicroSD karty ji lehce stiskněte, aby povyskočila ven. Následně kartu vyjměte.
7. Doporučujeme kartu při jejím prvním použití v zařízení zformátovat pomocí kamery.
8. Abyste se vyhnuli problémům s funkčností, nevystavujte MicroSD kartu vlhkosti a vyvarujte se působení vibrací, prachu, zdrojů tepla a přímého slunečního záření.
9. Po transportu vyčkejte s prvním použitím MicroSD karty než se zahřeje na pokojovou teplotu. Větší teplotní výkyvy nebo výkyvy vlhkosti mohou vést ke vzniku kondenzátu a zkratu. Jestliže není MicroSD karta používána, skladujte ji v ochranném obalu.
10. Jestliže je MicroSD karta plná, dojde k automatickému ukončení pořizování fotografií a videozáznamů.

9 Umístění / montáž

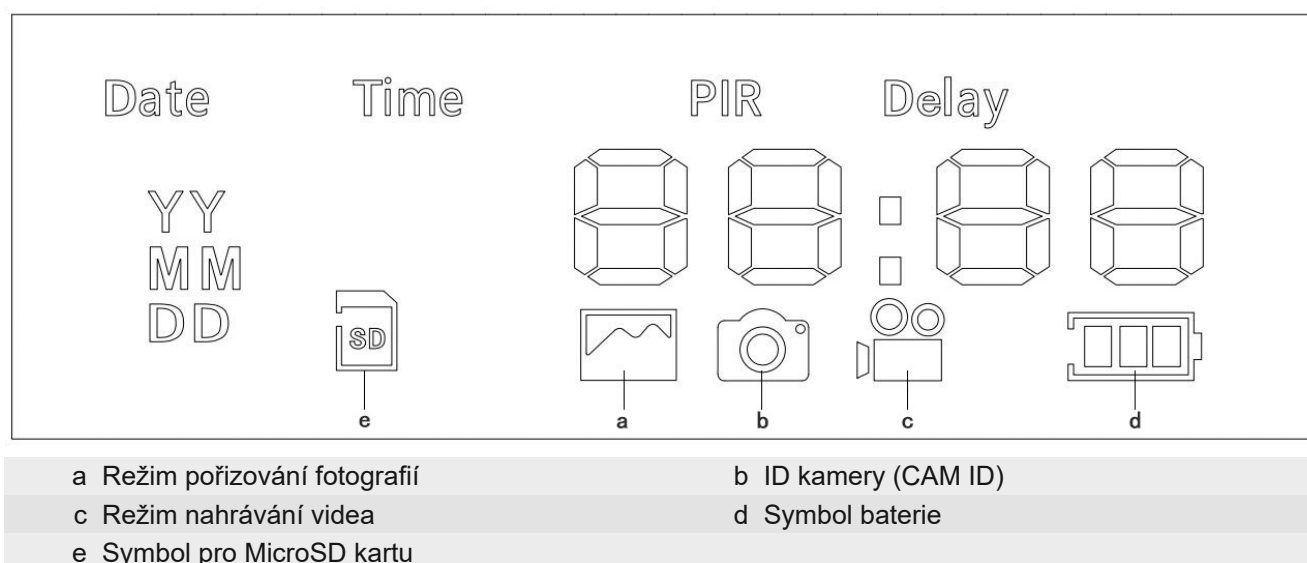
1. Pro připevnění kamery, např. na kmen stromu, použijte montážní popruh.
2. Před zahájením sledování nastavte v režimu nastavení všechny požadované funkce a parametry nebo využijte standardní mód.
3. Umístění zvolte s ohledem na objekty, které chcete sledovat. Doporučená výška umístění se pohybuje mezi 1–2 metry.
4. Dbejte na to, aby kamera byla otočená směrem k cílové oblasti. Maximální vzdálenost infračervených zářičů je 15 metrů. Vyvarujte se působení přímého protisvětla. Zvolte proto polohu kamery tak, abyste mohli kameru nasměřovat na sever, nebo aby se kamera nacházela ve stínu.
5. Vyvarujte se působení vysokých teplot nebo velkých pohybů před kamerou – např. klimatizace, komíny, nebo jiné zdroje horka. To může mít negativní vliv na spínání kamery.

10 Uvedení do provozu

1. Pro zapnutí kamery stiskněte tlačítko ON/OFF po dobu cca 3 sekund.
2. Po zapnutí kamery se na LCD displeji spustí odpočet od 10 do 1. Pokud do té doby nedojde ke stisknutí žádného jiného tlačítka, přepne se kamera do standardního módu.

3. Jedná se o časovou rezervu pro instalaci kamery na požadované místo. Po 10 sekundách začne zařízení automaticky zaznamenávat fotografie.
4. Ve standardním módu se v kameře nastaví datum na 21. 1. 1. Čas se nastaví na 00:00. ID kamery bude nastaveno jako 001. Citlivost PIR senzorů bude nastavena na Lo. Prodleva bude nastavena na 5 minut (mezi jednotlivými snímky (spouštěcí impuls)).
5. Jestliže chcete upravit nastavení kamery, stiskněte jedno z následujících tlačítek (NAHORU, DOLŮ, ENTER) pro přechod do režimu nastavení.
6. Jestliže není vložena žádná SD karta, objeví se na obrazovce blikající symbol „n0“. Po 5 vteřinách se kamera vypne. Vložte SD kartu a zařízení opět zapněte.
7. Pro ukončení pořizování záznamu a vypnutí kamery stiskněte tlačítko ON/OFF po dobu cca 3 sekund.

11 Režim nastavení



Datum

- YY (RR): Pro nastavení aktuálního roku stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.
- MM: Pro nastavení aktuálního měsíce stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.
- DD: Pro nastavení aktuálního dne stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

Čas

- Hodina: Pro nastavení aktuální hodiny stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.
- Minuta: Pro nastavení aktuální minuty stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

Režim pořizování fotografií [a] / Režim nahrávání videa [c] (režimy se zobrazují jako symboly [a] nebo [c], viz obrázek výše)

a:	5:_1 znamená 5MP fotografie × 1
	5:_3 znamená 5MP fotografie × 3
	20:_1 znamená 20MP fotografie × 1

	20:_3 znamená 20MP fotografie × 3
c:	00:10 znamená 1080P video × 10 sec

- Stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

ID kamery (CAM ID) (je zobrazeno jako symbol [b], viz obrázek výše)

- Jestliže používáte více kamer, označte každou kameru číslem (až 99 kusů). Stiskem tlačítka NAHORU nebo DOLŮ přepínejte mezi id:01 a id:099 a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

PIR

- Zvolte citlivost PIR senzoru Lo nebo HI.
- Stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

DLY

- Pomocí volby „Prodleva“ (Delay) můžete nastavit, kolik sekund má uplynout mezi jednotlivými snímky (spouštěcími impulzy).
- Stiskem tlačítka NAHORU nebo DOLŮ přepínejte mezi 1, 5 a 10 minutami a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

Symbol baterie (je zobrazen jako symbol [d], viz obrázek výše)

- Symbol baterie disponuje 4 úrovněmi pro zobrazení stavu nabití. Stiskněte tlačítko ENTER pro přechod k dalšímu nastavení.

Symbol MicroSD karty (je zobrazen jako symbol [e], viz obrázek výše)

- Indikuje stav MicroSD karty. Jestliže není vložena žádná MicroSD karta, zobrazí se a dále bliká symbol „n0“.
- Jestliže je v zařízení vložena MicroSD karta, zobrazí se symbol „F:n“. Nyní můžete pomocí tlačítek NAHORU a DOLŮ přepínat mezi F:n (neformátovat SD kartu) a F:y (zformátovat SD kartu).
- Pro ukončení režimu nastavení stiskněte tlačítko ENTER, nebo zformátujte MicroSD kartu a následně nastavení ukončete.

12 Stahování souborů

1. Vyjměte MicroSD kartu z kamery a zasuněte ji do čtečky, která je propojena s počítačem.
2. Otevřete [pracovní plochu] nebo [Windows Explorer] a dvojklikem klikněte na symbol vyměnitelného paměťového média, který symbolizuje MicroSD kartu.
3. Zkopírujte fotografie nebo videa z karty do počítače.

13 Technické údaje

Obrazový snímač	5 MP
Rozlišení fotografie	5 MP / 20 MP (interpolované)
Formát fotografie	JPEG
Rozlišení videa	1920 × 1080 @ 10 sek. (25 fps)
Formát videa	AVI
Čočka	f=5,0 mm ; F/NO=2,0; FOV=57,5 stupňů; automatický IR filtr
Obrazovka	Ano (8888 B/W + symboly)

Externí úložiště	MicroSD karta - velikost až 32 GB (MicroSD karta je součástí balení)
Dosah infračerveného blesku	15 m
Vzdálenost pro aktivaci spouště	15 m (při teplotě do 25 °C na normální úrovni)
Detekční úhel senzorů	60°
Dosah PIR senzoru	15 m
Citlivost infračerveného senzoru	Nízká/vysoká
IR LED	850 nm, 24 kusů
Prodleva aktivace spouště	Stanovena
Počet pořízených fotografií	Stanoven
Účinnost	Ve dne: 1 m – nekonečno V noci: 3 m – 15 m
Kamera + Video	5M, 5M × 3, 20M (5,0M interpolované), 20M × 3, videoklip (1080P)
Automatické rozeznání obrazů	Barevné fotografie ve dne / černobílé fotografie v noci
Ovládací tlačítka	4 tlačítka pro ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ a nastavení režimu zařízení
MicroSD karta	Až 32 GB
LED displej	Ano B/W „8888 + symboly“ typ
Napájení	4× AA - baterie
Pohotovostní doba	více než 3 měsíce
Pohotovostní napájení	0,5 mA
Vodotěsnost	IP65
Rozsah provozní teploty	–20 °C až 60 °C
Barva kamery	černá
Rozměry kamery	88 × 129 × 44 mm (cca)
Hmotnost kamery:	185 g (cca)

14 ES Prohlášení o shodě



„Prohlášení o shodě“ v souladu s použitelnými směrnici a odpovídajícími normami zhotovila společnost Bresser GmbH: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Čištění a údržba

- Přístroj vypněte, pokud ho budete čistit nebo ho nebudete používat.
- Čištění provádějte pouze zvnějšku přístroje suchou tkaninou. Nepoužívejte čisticí kapalinu, aby nedošlo k poškození elektroniky.
- Přístroj nevystavujte nárazům, otřesům, prachu, trvalým vysokým teplotám či extrémní vlhkosti. Může to vést k poruchám funkce, zkratům, poškození baterií a součástí.

16 Likvidace



Balící materiál zlikvidujte podle druhu. Informace týkající se řádné likvidace získáte u komunální organizace služeb pro likvidaci a nebo na úřadě pro životní prostředí.



Baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu! Podle zákonných ustanovení je odevzdejte na sběrné místo použitých baterií a akumulátorů. Baterie po použití můžete bezplatně odevzdat buď na našem prodejním místě, nebo na sběrném místě ve Vaší bezprostřední blízkosti (např. prodejny či komunální sběrné dvory).

Baterie a akumulátory jsou označeny přeškrtnutým symbolem popelnice a chemickou značkou škodlivé látky ("Cd" znamená kadmium, "Hg" rtuť a "Pb" olovo).



Cd¹



Hg²



Pb³

Bresser GmbH

Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany

www.bresser.de

    @BresserEurope

